

wir



# abtenauer.

JOURNAL FÜR FREUNDE DES LAMMERTALES



- Regional und Aktuell
- Kaufen im Ort

Neues aus  
dem Verein

2

Bibliothek  
Abtenau

4

HeuART-Fest  
St. Martin

13

Aus der  
Schule ge-  
plaudert 15

# Jahreshauptversammlung des Vereins – kurzer Rückblick

Am 24. Juli fand die diesjährige Jahreshauptversammlung des Vereins Wir Abtenauer im Gasthof Traunstein statt.

In einem kurzen Rückblick wurden die Aktivitäten des Vereins im vergangenen Geschäftsjahr in Erinnerung gerufen, hier ein kleiner Ausschnitt davon:

- Am 8. Dezember erhielten die Kunden beim Einkauf doppelte Skonto-Bonus Markerl.
- Bei den Verlosungen der goldenen Skonto-Bonus Karten in der Adventszeit

konnten von den Kunden Warengutscheine im Wert von bis zu € 1000,- gewonnen werden.

- Bei der Ostermalaktion machten wieder viele Kinder mit – herzlichen Dank an die kleinen Künstler!
- Die Übergabe der Rosen zum Muttertag bzw der Bierflaschen mit dem Abtenau-Etikett am Vatertag wurden als nette persönliche Geste bei den Kunden sehr gut angenommen.
- Die quartalsweise Verlosung von Warengutscheinen im Wert von € 50,- € 100,-



und € 150,- wird weiterhin durchgeführt und im Journal mit einem Foto publiziert.

- Unser Vereinsjournal „Wir Abtenauer“ konnte im abgelaufenen Jahr wirtschaftlich erfolgreich geführt werden.

# Gutes behalten – neue Ausrichtungen

Das Einkaufen mit den Skonto-Bonus Marken bringt viele zufriedene Kunden! Für jede vollgeklebte Karte erhalten Sie in den Skonto-Bonus-Betrieben € 5 auf Ihren Einkauf. Außerdem nehmen die vollgeklebten und vollständig adressierten Karten in jedem Quartal an einer Verlosung teil, bei der wertvolle Warengutscheine gewonnen werden können.

Im vergangenen Jahr wurden 17.000 Karten abgegeben, der Umsatz daraus ergab € 4,7 Mio. Auch die Abtenauer Warengutscheine sind ein beliebtes und sinnvolles Geschenk. Im abgelaufenen Geschäftsjahr wurden Warengutscheine im Wert von € 270.000,- ausgegeben.

Mit einem Einkauf in Abtenau profitieren Sie aber nicht nur von bislang gut einge-

fürten Aktionen, Sie helfen unter anderem mit, Arbeitsplätze in unserer Region zu sichern.

## „ Service statt Stress

Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen und sind gerne darum bemüht, Ihnen auch weiterhin mit guter Beratung, problemlosen Reklamationsabläufen, großen Lagern und umfassender Kundenbetreuung den Einkauf in Abtenau attraktiv zu gestalten!

Wir sind bestrebt, einen vielfältigen Branchenmix anzubieten, der Ihnen sparen hilft: Produkte direkt vom Fachmann mit kompetenter Beratung und ständiger Weiterbildungen unserer Mitarbeiter (er)sparen Ihnen

lästige und oft lange Wege. Wir stellen Ihre persönlichen Wünsche in den Vordergrund. Änderungen, Anpassungen, Kompatibilität und schneller Service sind uns zufriedene Kunden wert! Kommen Sie auf ein Gespräch in Ihrem Geschäft des Vertrauens im Ort vorbei – wir finden für Sie individuell die passende Lösung, weil wir uns Zeit für Sie nehmen!

So macht Einkaufen Spaß und die Kaufkraft bleibt im Ort! Dies wiederum bedeutet darüber hinaus die Sicherung vieler Arbeitsplätze direkt in der Region und jungen Menschen die Möglichkeit zu einer interessanten Lehrstelle.

## „ Viele gute Ideen

Um in Zukunft für Sie den Einkauf in Abtenau noch ansprechender und abwechslungsreicher zu gestalten, haben wir uns für neue Positionierungen mit dem Profi Mike Drechsler, Azimut Consulting, zusammengesetzt und gemeinsam mit unseren Mitarbeitern interessante Neuerungen ausgearbeitet. Die jeweiligen Arbeitsgruppen sind bereits dabei, diese umzusetzen, wir werden Sie auf dem Laufenden halten.

## „ Wir packen es an!

Ein Teil des Relaunches betrifft auch unser Journal. Bereits ab der nächsten Ausgabe wird ein engagiertes Team aus Vereinsmitgliedern und ihren Mitarbeitern für besondere Abwechslung in der Zeitung sorgen – Sie dürfen gespannt sein!



Obmann Roland Wehrberger präsentiert Neues für die Zukunft des Vereins.



# August bis Oktober 2013

## 23. August – 25. August

- HeuART-Fest mit Heufiguren-Umzug in St. Martin, Seite 13

## 25. August (SO)

- 11 Uhr: Hütteneröffnung der Nesslangeralm mit Bauernherbstfest in Kuchl
- 13.30 Uhr: Bachtei Kirtag beim GH Torrenerhof in Golling
- Musikantentreffen auf der Christalm am Trattberg in St. Koloman

## 28. August (MI)

- Bärenolympiade, Treffpunkt: 10:30 Uhr Bergstation Hornbahn
- 20 Uhr: Platzkonzert TMK Abtenau am Marktplatz in Abtenau

## 31. August (SA)

- 19 Uhr: Bauernherbsteröffnung am Markt in Kuchl

## 1. September (SO)

- 11 Uhr: Musikantentag Kuchl am Purtschellerhaus
- 11 Uhr: Bauernherbstfest beim Heimatmuseum in Abtenau
- 11 Uhr: Stuhalm Bergmesse in Annaberg
- 11 Uhr: St. Martin Almroas
- 11 Uhr: Frühschoppen der TMK Gosau beim GH Kirchenwirt

## 4. September (MI)

- Bärenolympiade, Treffpunkt: 10:30 Uhr Bergstation Hornbahn
- 20 Uhr: Großer Brauchtumsabend am Marktplatz in Abtenau

## 7. September (SA)

- 10 Uhr: Rettungsgassenfest beim Roten Kreuz in Golling
- 11 Uhr: Herbstfest bei der Ebenalm in Gosau
- 14 Uhr: Spielefest am Sportplatz in Scheffau
- 17 Uhr: 1. St. Martin Damen-Triathlon am Seepark

## 8. September (SO)

- ab 10.30 Uhr: Kuchler Kirtag am Markt in Kuchl
- 11 Uhr: Storchenalmmesse auf der Storchentalalm in St. Koloman
- Aktionstag - Österr. Alpenverein St. Martin im Seepark
- Fohlenschau beim Reitstall Tischlpoint in Kuchl

## 14. September (SA)

- 15 Uhr: Wallfahrt vom Skilift-Parkplatz im Lammertal in die Aualm, St. Martin/Lungötz

## 15. September (SO)

- 9.15 Uhr: Erntedank & Gasslfest in Golling
- 9.30 Uhr: Salzburger Almsommer Wandercup 2013 in Golling
- 11 Uhr: Bergmesse Hochwies am Trattberg
- 11 Uhr: Bergmesse an der Kuchler Schihütte
- Almhakeln auf der Neureithütte/Bergalm in St. Koloman

## 20. – 22. September

- Geniales Kuchler Holzfest im Festzelt beim Bauernhof Grundler in Kuchl

## 20. September (FR)

- 10 Uhr: „Rösslmarkt“ bei der Seethal-Talstation in Abtenau

## Almabtriebe

- 21.9. Schöberlalm / St. Martin
- 21.9. Moosalm / Gosau
- 22.9. 9 Uhr: Plankensteinalm / Gosau
- 24.9. 10 Uhr: Jochalmen / Golling

## 21. – 28. September

- Abtenauer Wanderwoche, Infos: [www.abtenau-info.at](http://www.abtenau-info.at)

## 22. September (SO)

- 13 Uhr: Mühlenroat - Abschlussfest Alte Mühle in Scheffau

## 25. September (Mi)

- 19.30 Uhr: Gesund alt werden – Tipps, seinen Lebensstil gesünder zu gestalten, Veranstaltung vom Frauentreff Lammertal im Pfarrzentrum in Abtenau

## 28. September (SA)

- 9 Uhr: Schaftag auf der Iglmoosalm in Gosau
- 10 Uhr: Bauernmarkt bei der Freizeitanlage in Scheffau
- 11 Uhr: 1. Kuchler Berggoaß, Berglauf
- 19.30 Uhr: Tanzsportclub Kuchl-Saisoneroöffnungsparty mit Verlosungen (Tag der offenen Tür ab 18.00 Uhr) in Kuchl „Alte Turnhalle“ Untermarktstraße

## 30. September (MO)

- Liachtbratlmontag mit Musik und Tanz auf der Postalm

## 5. Oktober (SA)

- Oktoberfest in Kuchl

## 6. Oktober (SO)

- Musikantentreffen auf der Neureithütte/Bergalm in St. Koloman
- St. Kolomaner Friedenswallfahrt nach Maria Plain
- Jagdtag mit Hubertusmesse in St. Koloman
- 13 Uhr: Fuß-Wallfahrt vom Unterdürmoos in Annaberg nach Filzmoos

## 9. Oktober (MI)

- 19.30 Uhr: „Kinesiologie, was ist denn das?“, Veranstaltung vom Frauentreff Lammertal im Pfarrzentrum in Abtenau

## 12. Oktober (SA)

- 20 Uhr: Landjugendball beim Gasthof Schiffwirt in Abtenau

## 16. Oktober (MI)

- 9 Uhr: „Theresia“ - Frühstück im Pfarrzentrum in Abtenau, org. vom Frauentreff Lammertal

## 18. Oktober (FR)

- 19.30 Uhr: 2. St. Kolomaner Mundartroas im Gemeindezentrum in St. Koloman

## 20. Oktober (SO)

- 10.30 Uhr: Einweihung der Volksschule Radochsberg Abtenau

Bild 1 TVB Abtenau, Bild 2 TVB St. Martin, Bild 4 TVB Annaberg-Lungötz, Bild 5 TVB Rußbach, Bild 6 Tanzschule Dengg

### 4 YOUNG PEOPLE

- Günstiger KFZ-Tarif für Jugendliche
- Fixprämie EUR 60,00/Monat für KFZ-Haftpflicht und Jugendunfallversicherung

**Raiffeisenbank Abtenau-Rußbach**

Tel. 06243/2500-0, [info@abtenau.raiffeisen.at](mailto:info@abtenau.raiffeisen.at), [www.abtenau.raiffeisen.at](http://www.abtenau.raiffeisen.at)



# Komm, spiel mit uns!

In der Bibliothek Abtenau veranstalten das Salzburger Bildungswerk Abtenau gemeinsam mit der Bibliothek der Marktgemeinde Abtenau am Montag, den 26. August 2013 von 14.00 bis 17.00 Uhr einen „Spielesachmittag mit der Spielzeugschachtel aus Salzburg“.

Alle Kinder und Erwachsenen, welche das Spielen lieben, können sich aktuelle oder klassische Spiele erklären lassen und natürlich selber nach Herzenslust ausprobieren. Der Eintritt ist frei – Eltern haften für ihre Kinder.

## Terminvorschau Bibliothek Abtenau:

Vom 14. bis 20. Oktober 2013 findet zum achten Mal das größte Literaturfestival Österreichs statt: Unter dem Titel „Österreich liest. Treffpunkt Bibliothek“ laden Bibliotheken in ganz Österreich wieder zu tausenden Veranstaltungen rund um das Lesen ein.

Das Rote Kreuz Abtenau lädt gemeinsam mit der Bibliothek der Marktgemeinde Abtenau am Montag, 14. Oktober 2013 um (voraussichtlich) 14.00 Uhr zu einem „Erste Hilfe Nachmittag“ für Kinder in Begleitung.

Mehr Tipps rund ums Lesen, neue und beliebte Bücher sowie das Veranstaltungsangebot des engagierten Teams der Bibliothek der Marktgemeinde Abtenau finden Sie auf: [www.abtenau.bvoe.at/~abtenau](http://www.abtenau.bvoe.at/~abtenau)



Bild: Veranstalter

## Akne – Reine Hautsache

**Akne** ist eine **relativ häufige, entzündliche Erkrankung** der **Talgdrüsen** und **Haarfollikel**, besonders im Gesicht, am oberen Rücken oder im Dekolleté. Sie **tritt meistens in der Pubertät auf, klingt aber bis zum 30. Lebensjahr ab**. Die Therapie erfordert viel **Geduld** und **Ausdauer**. Die Behandlung muss **konsequent** und **regelmäßig über einen längeren Zeitraum** durchgeführt werden. **Keinesfalls** sollte an den **Pusteln gekratzt** oder **herumgedrückt** werden, um **Narbenbildung** zu vermeiden. Je nach Schweregrad wählt der **Hautarzt** eine **passende Therapie**. Diese kann entweder nur **lokal** oder auch **innerlich (systemisch)** erfolgen. **Lokal** werden **Salben** mit unterschiedlichen Wirkstoffen verwendet, die **entzündungshemmende, talgregulierende** oder auch **schälende Eigenschaften** besitzen.

Manchmal kommt es **am Beginn** zu unangenehmen **Reizungen, Rötungen** oder **Spannungsgefühl**. Hier **helfen beruhigende, fettfreie Pflegecremes**, die **Thermalwasser** enthalten und die Haut mit Feuchtigkeit versorgen.

**Nach Bedarf** verschreibt der **Arzt** eventuell auch ein **Antibiotikum**, um die bakterielle Besiedelung der Haut mit sogenannten **Propionibakterien** zu unterbinden. So wirksam diese Medikamente einerseits sind, **können** sie doch andererseits die **Darmflora beeinträchtigen** und Durchfälle verursachen. Deshalb ist hier ist die **Einnahme von darmaufbauenden Präparaten empfehlenswert!** **Vitamin-A-Säure-Präparate/Retinoide** führen zur erwünschten **Reduktion der Talgproduktion**, dadurch werden jedoch **Haut** und **Schleimhaut** auch **stark ausgetrocknet**. Unterstützend können hier befeuchtende Augentropfen, Nasensprays und eine **feuchtigkeitsspendende, fettfreie Tagescreme** verwendet werden. **Regelmäßige Lippenpflege** nicht vergessen! Durch die starke Schälwirkung mancher Präparate reagiert die Haut sehr empfindlich auf Sonnenbestrahlung, ein **hoher Sonnenschutz** ist deshalb **unbedingt notwendig!**

**Akne ist ein häufiges aber sicher kein aussichtsloses Problem. Kommen Sie in die Apotheke – wir beraten Sie gerne!**



### Zusätzliche Tipps aus der Apotheke:

- + **Entsäuern und entgiften** Sie mit **Basenpulver** oder mit Hilfe von **Schüßler Salzen**.
- + **B-Vitamine** und **Zink** führen zu einer **Verbesserung der Wundheilung**, vermindern rissige Lippen und trockene Schleimhäute.
- + Lassen Sie sich in der Apotheke zum Thema **Darmsanierung** beraten: Akne kann auch mit einer **Fehlbesiedelung des Darms und Überhäufung von Hefepilzen** zusammenhängen.
- + Die Einnahme von **Omega-3-Fettsäuren** hilft dabei, **Entzündungen** zu **reduzieren**.
- + **Nachtkerzenöl** oder **Borretschöl** ist reich an Gamma-Linolensäure, wirken **ausgleichend** auf den Hormonhaushalt und **verbessern die Wundheilung** durch ihre entzündungshemmende und talgregulierende Eigenschaft.
- + Durch **Bachblüten** wie **crab apple, impatiens, cherry plum** ist „Pickeldrücken“ nicht so verlockend.



*Mag. pharm. Karin Planitzer*

Ihre Mag. pharm. Karin Planitzer und das Team der Apotheke Abtenau



Markt 253 A • 5441 Abtenau • **Telefon:** +43 (0) 6243 / 2255  
**Fax** DW4 • [apothke.abtenau@sbg.at](mailto:apothke.abtenau@sbg.at) • [www.apothke-abtenau.at](http://www.apothke-abtenau.at)



## In Russbach steppt der Bär

Bei der Bärenolympiade in Brunos Bergwelt in Russbach am Hornspitz steppt der Bär. Beim geführten Rundgang durch zahlreiche Spiel- und Lernstationen erleben Kinder und Junggebliebene Spiel und Spaß und erfahren dabei viel Wissenswertes.

Nach der Auffahrt mit der Hornbahn Russbach werden alle teilnehmenden Kinder mit einem ganz persönlichen Stempelpass ausgestattet.

Dann startet der Rundgang durch die Stationen, wo man sich im Weitsprung und im Luftanhalten üben und sich mit den Tieren im Wald messen kann.

Zum Spielen und zum Austoben geht es weiter zum Schaukelwald, zum Kletterturm und zur Fossiliensandkiste. Interessantes über die umliegende Berg- und Pflanzenwelt erfährt man beim geologischen Panorama und beim Alpenpflanzengarten. Bruno Bär hält sich am liebsten im Schaukelwald in seiner Hängematte auf. Last but

not least können die Kinder auf Riesensamense Emma klettern.

Im Anschluss hilft Bruno Bär noch beim Verteilen von bärigen Erinnerungsgeschenken. Nach der Bärenolympiade können sich Groß und Klein auf der Sonnenterrasse vom Gipfeltreff ausrasten und den Hunger stillen.

Diesen Sommer hatten Kinder bereits 5 x riesen Spaß bei der Bärenolympiade!

### Weitere Termine sind:

- Mittwoch, 28. August 2013
- Mittwoch, 04. September 2013

### Betriebszeiten Hornbahn:

bis 15. Juli 2013: Dienstag, Mittwoch  
16. Juli bis 30. August 2013:  
Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag  
31. August bis 25. September 2013:  
Dienstag, Mittwoch  
09:00 – 12:00 Uhr und 13:00 – 16:30 Uhr

- Fahrten jede halbe Stunde, der Bummelzug richtet sich nach der Hornbahn
- Bei Regen am Morgen kein Betrieb PR

### Bergbahnen Russbach

Schattau 90  
5442 Russbach  
Tel.: 06242/440  
Mail: russbach@dachsteinwest.at  
Facebook: [www.facebook.com/DachsteinWestSalzburg](http://www.facebook.com/DachsteinWestSalzburg)

**Gewusst wie**  
**HAUT BRAUCHT FEUCHTIGKEIT**  
ANGENEHM UND BERUHIGENDE PFLEGE FÜR DIE STRAPAZIERTE HAUT.

**Pindl**  
Drogerie | Foto | Kosmetik | Reform



## Erfolg für „Die Glücksmühle“ als Freilichttheater beim Arlerhof Von der Liebe, Gier und Glück

„Nach Proben bei jedem (Un)Wetter freuen wir uns, die Premiere an einem lauen Abend zu absolvieren“, meint Regisseurin Veronika Pernthaler, die mit der Theatergruppe Abtenau heuer ein herzhaftes Volksstück zum Besten gab.

Auch die weiteren Vorstellungen standen unter einem recht guten Stern ob der wunderbaren, warmen Witterungsverhältnisse dieses Sommers. Besonders der Einsatz vom „Bachmüller“ Toni Zwilling wurde von Ensemble und Publikum hoch geschätzt, kam er doch nach einer Verletzung quasi vom Operationstisch auf die Bühne.



Der Gruberbauer, dargestellt von Sepp Pernhofer, ist verzweifelt: nicht nur dass es mit seiner Gesundheit nicht zum Besten steht, quält ihn auch noch seine Cousine mit ihrer penetranten Gier nach seinem Vermögen. Das herzhaftes Volksstück gefiel

dem Publikum wegen seiner Verständlichkeit, punktete aber auch vor allem durch das hervorragende Darstellen der Charaktere und deren Wandlung, wenn es um das „liebe Geld“ geht und regte daher zum Nachdenken an.

## 13. Bad Vigauner Bauernherbstfest

Gastwirte, Bauernschaft, Vereine und der Tourismusverband laden zum Bauernherbstfest am Sonntag, 25. August 2013 ab 9 Uhr am Dorfplatz in Bad Vigaun ein.

Im Herbst ist Erntezeit. Bei den Bauernherbst-Veranstaltungen können Sie sich durch die Vielfalt der köstlichen, heimischen Produkte schlemmen, ländliches Handwerk kennenlernen oder bei den Bad Vigauner Wirten herbstliche Spezialitäten kosten. „Wo gesungen wird, da lass Dich nieder, denn böse Menschen kennen keine Lieder.“ Also nehmen Sie einfach Platz und feiern Sie mit den Bad Vigaunern den Bauernherbst.

### » Tagesprogramm

- 9 Uhr: **Festgottesdienst**
- ab 10 Uhr: **Frühschoppen** mit der Trachtenmusikkapelle Bad Vigaun
- 10 – 16 Uhr: **Abwechslungsreiches Programm:** Kinderprogramm: Basteln mit Martina Oberascher und Theresa Lehenauer; Schätzspiel, Malbewerb für Kinder; Tennengauer Kleintierzuchtverein – Ausstellung von Kleintieren – Streichelzoo; Wein aus der Partnergemeinde Stratzing; Ausschank bei den Ständen der Festschützen, des Trachtenvereines D'Schmittstoana und der Bad Vigauner Bäuerinnen; Fossilien Wolf präsentiert

sich mit dem Fossilien- und Mineralienmuseum; Heimatmuseum im Mesnerhäusl: Tag der offenen Tür

- 10 – 16 Uhr: **Bad Vigauner Genuss-tour bei den Ständen:** Bauernstandl der Bad Vigauner Bäuerinnen: Speck, Brot, Käse, Aufstriche, köstliche frisch gebackene Bauernkrapfen, Schnaps, Likör, Most; Stand der NaturThek – Geschenke zum Motto „G'sund und Schön im Bauernherbst“; Bauernherbstspezialitäten der Bauernherbstwirte Kelerbauer und Neuwirt; Spezialitäten aus dem Kramerey Enghartgut und Grillgenuss – Tennengauer Bergglamm; Imkerei Bienenmax mit „Alles rund um die Biene“; Stand der Schnapsbrennerei Kollaubauer, Verkostung v. Schnäpsen und Likören. Beantworten Sie die einzelnen Fragen und nehmen Sie teil an der Verlosung von Bad Vigauner Genussgutscheinen.
- 12 Uhr: Aufstellen des **Bauernherbstbaumes** – Bad Vigauner Festschützen
- 12.30 – 13.30 Uhr: **Volkstanzvorführung** mit der Bad Vigauner Kindertrachtengruppe und dem „Trachtenverein D'Schmittstoana“
- ab 13.30 Uhr: **Musikalische Unterhaltung** mit der Tennbodenmusi aus Bad Vigaun und den „3 Spitzbuam“ von der Neuen Mittelschule Bad Vigaun.



Bild: Veranstalter

- 15 Uhr: **Modenschau:** Tracht und Mode Fallnhauser aus Kuchl zeigt die neuesten Trends. Frisuren von Andrea Quechenberger aus Bad Vigaun.
- 17 Uhr: **Prämierung** der Zeichnungen des Kindermalbewerbes, Preisübergabe an die Gewinner des Schätzspiel, Verlosung der Bad Vigauner Genussgutscheine

Fest findet bei jeder Witterung statt! Eintritt frei!

**Tip: Kabaretttermine Langwieser**  
„Freunderl sucht Wirtschaft“ mit Fritz Messner, Peter Blaikner und Manfred Baumann  
Donnerstag, 29. Aug.: Premiere um 20 Uhr  
Freitag 30. Aug. und Samstag 31. Aug.

[www.bad-vigaun.at](http://www.bad-vigaun.at)  
Tel. 06245/84116

# Tolles Starterfeld beim Jubiläumslauf

„Jetzt hab ich mir gedacht, beim Jubiläum ist es für mich das letzte Mal, dass ich beim Panoramalauf mitmache. Aber, ganz ehrlich, es hat so viel Spaß gemacht, dass ich nächstes Jahr sicher wieder dabei bin!“ So wie Georg Auer, hat es ungefähr 300 weitere Läufer und 50 Walker gepackt – sie alle waren begeisterte Starter beim Panoramalauf in Abtenau, den Hans und Maria Quehenberger mit ihrem Team heuer bereits zum 20. Mal organisiert und durchgeführt haben.

Der dritte Stopp der Salomon Running Tour 2013 war für die Athleten von Salomon ein Erfolg, den Sieg beim Hauptlauf über die 6 km lange Strecke holte sich Favorit Manuel Innerhofer mit 20:08,8 min vor seinem Zwilingsbruder Hans-Peter. Bei den Damen war einmal mehr Andrea Walkner-Tannenberger nicht zu schlagen und kam als erste Frau mit 24:30,9 min ins Ziel. Der beste Abtenauer war 2013 Rudi Schörghofer, schnellste Abtenauerin Andrea Essl.

Mit dabei war in diesem Jahr eine riesige Gruppe an ambitionierten Hobbyläufern aus Indersdorf im benachbarten Bayern: „Es war schön bei euch in Abtenau, herzlichen Dank für die Gastfreundschaft und die gute Organisation der Veranstaltung. Ich denke, dass viele im nächsten Jahr wiederkommen wollen“, meint Dieter Rothe vom SG Indersdorf.

Hans Quehenberger freut sich über sportliche Erfolge, und auch darüber, mit dem Erlös wieder Gutes tun zu können: „Heuer können wir € 1.600,- weitergeben: € 1000,- an das SPZ Abtenau, die ein großes Starterfeld stellten und € 600,- an die leidgeprüfte Familie in Taxenbach, die durch die schreckliche Mure Mann und Vater verloren hat. Das ist uns ein Anliegen, deshalb gehen wir auch über die Grenzen von Abtenau hinaus.“

Durch den Erfolg motiviert, wird es 2014 den Panoramalauf wieder geben, und zwar am Samstag, den 28. Juni!



## Wegen Geschäftsschließung TOTAL ABVERKAUF

ab sofort bis Ende September



**-40%**  
Auf Alles!

**50% – 70%**  
Auf Einzelteile

Bilder: Rothe, SPZ, privat

Auf Ihren Besuch freut sich Marianne Gsenger mit Team!

**Abtenauer Trachtenstube**

Marianne Gsenger  
5441 ABTENAUF 24 · Tel. 06243/2408

Inspiziert von der Natur Ihrer Augen™  
Die neue Biotrue® ONEday Ein-Tages-Kontaktlinse

**Optik Wehrberger**



# Gelungenes Sommerfest der FF Abtenau

Am Samstag, dem 29. Juni 2013, fand das traditionelle Sommerfest der FF Abtenau im Feuerwehrhaus statt.

Diese, bei der Bevölkerung sehr beliebte Veranstaltung wurde heuer bereits zum 22. Mal veranstaltet. Das schlechte Wetter hielt auch heuer die vielen Besucher nicht ab, um im Feuerwehrhaus einen geselligen Abend zu verbringen bei Grillhendl und kühlen Getränken.

Auf dem Tanzparkett ging es ebenfalls lustig zu, für die gute Stimmung sorgten „die Sonnerberger“, die mit aktuellen Hits sowie zünftiger Volksmusik begeisterten. In der Bar legte zur Freude des etwas jüngeren Publikums wieder DJ Alex auf.



Die Einnahmen dieses Festes werden für den Ankauf wichtiger Feuerwehrgeschäften verwendet. Ein besonderer Dank

gilt allen Besuchern aus Nah und Fern für die damit verbundene Unterstützung der Freiwilligen Feuerwehr Abtenau.



Bilder: FF Abtenau

# „Golden Goal“ bei Watersoccer-Turnier

Am Sonntag, dem 29. Juli fand wieder das mittlerweile zur Tradition gewordene Water Soccer Turnier 2013 der Raiffeisenbank Abtenau-Rußbach statt.

Es war bereits die fünfte Auflage des allseits beliebten Fußballspiels, das auf einer hüpfburgähnlichen, nassen Fläche gespielt wird und neben Ausdauer von den Teams auch ein großes Maß an Geschicklichkeit fordert. Austragungsort war heuer wieder die Talstation des Karkogelliftes in Abtenau. Trotzdem beinahe die 40 Grad Temperaturmarke erreicht wurde, spielten neun verwegene Teams unter wahrlich tropischen Bedingungen in drei Gruppen um den Tagesieg.

Neben der gewohnten Moderation durch die Raiffeisenbank Abtenau, gab es diesmal die passenden Rhythmen vom eigens engagierten DJ, das einen weiteren Motivationsschub für die Spieler bedeutete.

Spannend wie nie zuvor verlief dieses Jahr der Kampf um den Gesamtsieg – das Turnier wurde erstmals in der Water Soccer Geschichte in Abtenau durch ein „Golden Goal“ entschieden.

Nutznießler war das Team des „SV Abtenau“, das denkbar knapp die Oberhand behielt und somit erstmals den Sieg holte. Glücklicherweise gab es keine Verletzungen und somit kann wieder ein durchaus positives Resümee gezogen werden.

Bilder und weitere Eindrücke vom Turnier gibt es auf [www.abtenau.raiffeisen.at](http://www.abtenau.raiffeisen.at) zu sehen.



Bild: Raiba Abtenau

Die siegreiche Mannschaft vom „SV Abtenau“



**Glaserei Zechner**  
www.glaserei-zechner.at




**ACHTUNG „Neuer Standort“**  
Sämtliche Neu- und Reparaturverglasungen

**Richtung Kuchl wieder direkt neben der Bundesstraße**  
5440 Scheffau 192 • 5431 Kuchl, Georgenberg 17 • Tel 06244/30407 • Fax 06244/30069





## Kleine Festspiele – großes Programm „Klassik auf der Burg“

Der rote Teppich ist ausgerollt – die Kleinen Festspiele auf der Burg Golling konnten beginnen. Auch in diesem Jahr gelang es dem Vorstand der Kleinen Festspiele und Intendant Philipp Preimesberger, ein vielseitiges Programm mit hochkarätigen Künstlern auf die Burg zu bestellen.

Die zahlreichen Besucher hatten die Möglichkeit, beim Angebot, das heuer unter dem Motto „Klassik“ läuft, aus einer Fülle an hervorragenden Aufführungen zu wählen. Insgesamt waren es Dank Sponsoren und privater Förderer erstmals 16 hochklassig besetzte Veranstaltungen, die angeboten wurden.

Den Beginn machte – wie soll es vor den Toren Salzburgs anders sein – Mozart, besser gesagt, es präsentierte das Wiener Klassik-Ensemble Mozarts „Zauberflöte“ in einer besonderen Fassung: humoristisch aufbereitet und von zwei Sprechern gelesen.

Clemens Hellsberg, der Vorstand der Wiener Philharmoniker, konnte samt seiner Söhne für ein Pasticcio gewonnen werden. Liebe und andere Sehnsüchte besang die Chansonette Heilwig Pfanzelter, der begnadete Otto Schenk begeisterte das Publikum mit „allerbesten Sachen zum Lachen“.

Arthur Schnitzlers „Liebele“, das der Künstler ehemals selber als „rührende Tragikomödie“ bezeichnete, hat bis heute nichts an der Brisanz um die Themen rund um zwischenmenschlichen Beziehungen, verbotener Liebe, Standesdünkel und daraus resultierenden Miss- und Unverständnissen verloren.

Da staunten die kleinen Besucher, als „Agathe mit ihrem Musikkoffer“ den Weg in die Burg Golling fand. Genauer gesagt, suchte sie ja eigentlich den Musiker Haydn auf Schloss Esterhazy auf, studierte mit den Kindern ein Lied ein, tanzte ausgelassen im Burghof, holte zwischendurch Noten vom Kopisten und traf sogar den Fürsten Esterhazy, der ihr das Instrument Baryton vor-

stellte. Nicht nur die Kleinen, auch große Zuschauer konnten noch einiges bei diesem Familienkonzert dazulernen.

Michael Heltau, Doyen des Wiener Burgtheaters und die Wiener Theatermusiker präsentierte Chansons von Jacques Brel und Edith Piaf, dazu einen Ausflug in die österreichische Literatur, österreichische Operette und natürlich das Wienerlied.

Nach dem großen Interesse an der Lesung am Vorjahrs-„Jedermann“ Nicholas Ofczarek und seiner Frau Tamara Metelka konnten sie auch heuer für eine Darbietung gewonnen werden, wieder kongenial musikalisch begleitet von den Musikerbrüdern Wladigeroff.

### Zwei weitere Veranstaltungen stehen 2013 noch am Programm:

Freitag, 23. August 2013 – 20.00 Uhr

#### Sommerserenade

Günther Federsel, Mitglied der Wiener Philharmoniker, zeigt mit den Quartetten von W. A. Mozart und der Serenade von L. v. Beethoven, warum die Flöte zu dieser Zeit so beliebt war.

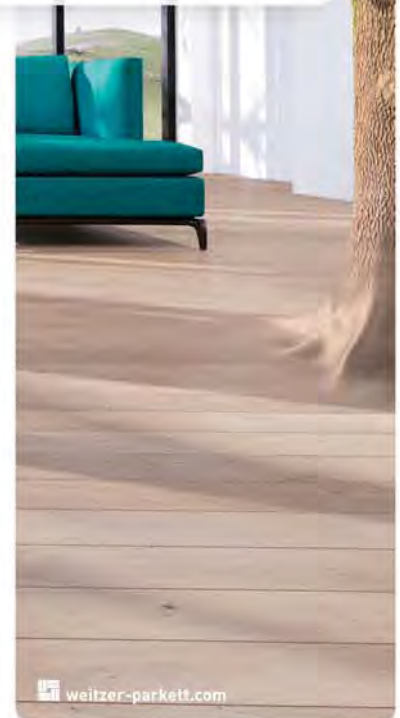
Sonntag, 25. August 2013 – 19.30 Uhr

#### Abschlusskonzert: Mozart & More

Die Abschlussgala widmet sich traditionell dem Festspielschwerpunkt. Bis heute gelten die Opern von Mozart und Beethoven als unbestrittene Höhepunkte des Genres. Doch nicht nur in der Oper wurde gesungen – geboten wird auch hohe Gesangskunst in der Wiener Klassik ganz allgemein.



DAS IST  
PARKETT  
INTELLIGENCE:  
DAS ERSTE  
PFLEGEFREI-  
PARKETT



Dank revolutionärer Technologie bleibt die Schönheit des Parkettbodens dauerhaft erhalten – ganz ohne Pflege und zusätzlichen Aufwand. Erfahren Sie mehr über die intelligenten Parkettlösungen, unsere ökologische Verantwortung sowie den Service von der Beratung bis zur Verlegung bei Ihrem Weitzer Parkett Partner:

### Raumausstattung MATTHIAS HÖLL

5441 Abtenau 120  
Tel. 06243-2368 / Fax 06234-2368 20  
raumausstattung.hoell@sbg.at

## Marktfest

Bei besten Wetterbedingungen hat dieses Jahr wieder das traditionelle Marktfest stattgefunden, das seit Jahren ein Fixpunkt im Veranstaltungskalender in Abtenau ist.

Bei einem abwechslungsreichen Musikprogramm mit der Trachtenmusikkapelle Abtenau, den „Pongauer Nachtfaltern“ und den „Alpenpiraten“ haben zahlreiche Besucher den Marktplatz von Abtenau besucht. Die Kinder haben sich über das Kinderprogramm mit Hüpfburg, Kinderschminken gefreut.

Der Tourismusverband Abtenau bedankt sich auf diesem Weg bei der Gemeinde und bei den über hundert freiwilligen Helfern für die tatkräftige Unterstützung sowie für die Rücksicht der Anrainer und der Gastronomie. Der Erlös kommt den Marketingmaßnahmen des Tourismusverbandes zu Gute.

### Homepage

Abtenau hat eine neue Homepage, in der die Abtenauer Bergbahnen und die Postalm integriert sind. Das vielfältige Angebot im Sommer und Winter, ein Veranstal-



tungskalender, eine A-Z Info für die Infrastruktur im Ort, eine Bilderdatenbank im Pressebereich sowie ein Suchen & Buchen Tool macht die Urlaubsplanung nun attraktiv. Das aktuelle Wochenprogramm finden Sie jede Woche zum Download auf der Startseite sowie unter Service.

[www.abtenau-info.at](http://www.abtenau-info.at), [www.karkogel.com](http://www.karkogel.com) und [www.postalm.net](http://www.postalm.net)

### Marktplatz Abtenau online

Seit kurzem gibt es am Marktplatz eine WLAN-Verbindung. Zu jeder Zeit ist nun der Zugang zum Social Media gegeben. Gleich posten auf den Terrassen, beim Musik am Abend, bei allen Veranstaltungen!

### Veranstaltungen im Bauernherbst

Von 25. August bis 26. Oktober ist wieder Bauernherbst, bei dem Abtenau seit 1996 von Anfang an dabei ist, gibt es noch einige interessante Veranstaltungen:

- 01.09.2013 Bauernherbstfest
- 04.09.2013 Großer Brauchtumsabend
- 22.09.2013 Erntedankfest
- 21. – 28.09.2013 Wanderwoche

Wir wünschen euch allen eine attraktive Bauernherbstzeit und einen herrlichen Wanderherbst!

## Das 6. „klitzekleine“ Treffen der Trabant-Freunde.AT war heuer beim Gasthof Traunstein. Klein, aber ganz schön OHO!

Mit über 20 gut erhaltenen, teils kräftig aufgepimpten Trabant und Wartburg trafen sich die Auto-Liebhaber zu ihrem jährlichen Clubtreffen, diesmal in Abtenau.

Bevor man sie gesehen hat, hat man die kleinen robusten Gefährte bereits gehört. „So ein Auto ist toll, weil man alles selber reparieren kann“, ist Trabi-Fahrer Leif aus Reutte begeistert. Das Auto kommt von seiner Oma aus Usedom und war das Hochzeitsgeschenk für ihren Enkel und seine

Frau Monika: „Ich schraube gerne am Auto rum und bin total glücklich, wenn wenigstens die Hupe wieder funktioniert!“, lacht er.

Einer der Höhepunkte des Treffens für die Teilnehmern, die aus Österreich, Deutschland und sogar Polen angereist kamen, war sicherlich das Präsentieren der über 20 Fahrzeuge am Marktplatz, bevor sich alle zur gemütlichen Ausfahrt zur Oberhofalm in Filzmoos aufmachten.



# Elektro Eder – 30 Jahre für Sie unter Strom!

Der Familienbetrieb Elektro G. Eder wurde 1983 von Gabriel Eder gegründet und ist Ihr kompetenter Partner in den Bereichen Elektrohandel, Elektrotechnik und Informationstechnik. Wir sind stolz darauf, in dieser Zeit rund 25 Lehrlinge ausgebildet zu haben.

Momentan besteht das Team von Elektro G. Eder aus sieben Mitarbeitern. Inhaber Gabriel Eder ist stets für Ihre individuellen Kundenwünsche der richtige Ansprechpartner, als Chef kümmert er sich persönlich vor Ort über den Fortschritt auf der Baustelle. Seine Frau Katharina verwaltet die Buchhaltung des Unternehmens gemeinsam mit Ramona Eder, die auch für den Bereich Einkauf/Verkauf verantwortlich ist. Weiters für Einkauf, Rechnungswesen und Verkauf ist Juniorchef Rainer Eder zuständig, gemeinsam mit seinem Vater Gabriel wird die Planung der einzelnen Projekte besprochen. Die Elektrotechniker Andi Höll, Floh Posch, Michael Mösenbichler und Johann Krallinger machen das Team, das sich persönlich und kompetent um die Kunden kümmert, komplett.

Wir sind immer darum bemüht, gemeinsam mit unseren Kunden das Beste Ergebnis zu erzielen. Wir beraten, erklären und führen vor – auch bei Ihnen zu Hause nach Terminvereinbarung. Unsere Wertgarantie zu günstigen Bedingungen ist Ihr dauerhafter Schutz vor Reparaturen. Geräte werden zu Ihrem Wunschtermin nach Hause geliefert und selbstverständlich fachgerecht angeschlossen – auch nach Feierabend! Unser grünes Gewissen – Ihr Vorteil: Wir lassen Sie nicht auf Ihrem Altgerät sitzen und entsorgen es nach Vorschrift. Auf Wunsch werden auch Verpackungsmaterialien zurückgenommen.

30 Jahre einen erfolgreichen Betrieb zu führen ist wohl Grund genug, um zu feiern. **30 Jahre Elektro G. Eder ist aber auch Zeit, sich bei den treuen Kunden zu bedanken und sich neuen Kunden vorzustellen.**

**Am 7. September laden wir daher zu einem Tag der Offenen Tür.**

Gerne präsentieren wir Ihnen dazu einige Sonderaktionen direkt in unserem Geschäft, wie diesen LED Fernseher:

## AKTION AKTION AKTION AKTION



### LG 32LN5405

Bildschirmdiagonale: 32 Zoll / 82 cm  
 Direct LED • Dynamischer MCI 100 •  
 DVB-C / T / S / S2 - Tuner • Triple  
 XD Engine • 24p Real Cinema • Picture Wizard 2 • Smart Energy Saving Plus • MHL (Mobile HD Link) • Multi-mediatwiedergabe

Den gleichen LED Fernseher gibt es auch in 37 Zoll (37 LN5405) um **€ 444,-** (Normal kostet der 37 Zoll LG € 529,-)

Sie werden Augen machen: Der LG Flat TV wird auch Ihren Blick mit seinen 84 Zoll (Bilddiagonale 213,36) fesseln!

Versäumen Sie nicht unser Gewinnspiel, bei der eine hochwertige Waschmaschine gewonnen werden kann!

Natürlich werden im Geschäft noch einige Sonderaktionen präsentiert, und für das leibliche Wohl ist auch gesorgt! PR



**SP: Elektro G. Eder**

ServicePartner

A-5441 Abtenau Markt 10  
 Tel. 06243/3246 Fax 06243/3246-4

E-mail [elektro.eder@sbg.at](mailto:elektro.eder@sbg.at) <http://elektro-eder.servicepartner.at>

E-Installationen, Service-Verkauf, SPS-Steuerungen, Schaltschrankbau, Blitzschutzanlagen, Heizungsanlagen, ...



**Ausschneiden, ins Geschäft mitbringen und Sie bekommen eine LED Birne zum Sonderpreis!**

LG LED BULB A19 K1, 7,5W, E27, 2700K, 3 Jahre Garantie

statt € 14,99

**€ 8,90**

# Das Salzburger Bildungswerk Abtenau informiert

Schon wieder können wir auf ein arbeits- und erfolgreiches halbes Jahr zurückblicken.

Aus unseren zahlreichen Veranstaltungen möchte ich nur zwei herausgreifen:

Am 9. April fand in der Bibliothek der Marktgemeinde Abtenau auf deren Anregung eine Dichterlesung statt. Ich darf betonen, dass gerade die Kooperation zwischen SBW und Bibliothek hervorragend klappt. Die Autorin Michaela Holzinger las aus ihrem Jugendroman „Funkensommer“ und wurde von den jungen ZuhörerInnen im Rahmen eines Lese- und Gewinnspiels bewertet. Die Aktion „Leserstimmen“ war vom Büchereiverband Österreich und vom bm:ukk organisiert. Holzinger erhielt aufgrund der in ganz Österreich abgegebenen Stimmen den 1. Preis und die Bibliothek Abtenau gewann einen Preis von € 700,- die bereits zum Ankauf von neuen Büchern bei der Papierhandlung Bachler verwendet wurden.

Am 25. April war Frau Dr. Susanne Scholl, langjährige Fernsehberichterstatlerin und jetzige Kommentatorin in den SN bei uns zu Gast, um der Frage „Asylsuchende – woher und warum?“ nachzugehen. Erwartungsgemäß ließ das Thema die Wogen einige Male hochgehen und die gegensätzlichen Meinungen in der Bevölkerung aufeinander prallen. Da tat die Wortmeldung von Herrn Pfarrer P. Bernhard Röck – er sprach von Nächstenliebe, Unvoreingenommenheit und Hilfsbereitschaft – ausgesprochen gut. Aber selbstverständlich sind die Ängste und Vorbehalte in der Bevölkerung ernst zu nehmen und ihnen Rechnung zu tragen!



Hilde Baumgartner mit Susanne Scholl

Nun ein Blick in die verbleibenden vier Monate des Jahres 2013: Wir haben wieder versucht, ein möglichst breit gestreutes Programm zusammen zu stellen.

Für Menschen ab der Lebensmitte bieten wir wieder zwei Kursreihen an, die die geistige und körperliche Behändigkeit fördern und verhindern sollen, dass ein Teil von uns zu rosten beginnt:

Am Dienstag, 24. September, beginnt der beliebte Tanzkurs TANZ MIT mit der hervorragenden Tanztrainerin Anni Huber. Volkstänze von hier und dort und auch andere Tänze fordern unsere körperlichen und geistigen Kräfte (14.00 – 16.00 Uhr, Pfarrzentrum Abtenau).



Bild: Ortner

Nach einer „Frühjahrespause“ beginnt am Donnerstag, 10. Oktober, die Kursreihe SELBST BESTIMMT UND KREATIV. Die ausgezeichnete Seniorentainerin Karin Obmann wird mit Konzentrations-, Gedächtnis- und Bewegungsübungen dem Auftauchen oder Fortschreiten des Vergessens Einhalt gebieten! (9.30 – 11.00 Uhr, Pfarrzentrum Abtenau)

Für etwas jüngere Leute bieten wir am Samstag, 28. September, einen Tanzworkshop mit Beatrice zum Thema „Herbsthauch“ an (18.30 – 20.30 Uhr, Pfarrzentrum Abtenau).

Die Tanzschule Luger kommt wieder, um mit den Tanzfreudigen die häufigsten Gesellschaftstänze und einige besondere Tänze einzustudieren. Zeit, Ort und Anmelde-möglichkeit werden noch bekannt gegeben.

Aber es soll kein falscher Eindruck entstehen: Beim Bildungswerk wird nicht nur getanzt!

Am Mittwoch, 6. November, unternehmen wir mit Ferdinand und Gabriele Salzmann mittels Power-Point-Präsentation eine Reise um die ganze Welt, wobei die freiwilligen Spenden für ein Hilfsprojekt (Schulaufbau in Afrika) zur Verfügung gestellt werden. (19.30 Uhr, Pfarrzentrum Abtenau)

Ebenso wird der Reinerlös aus den Einnahmen bei der adventlichen Feierstunde „s'is wieder Advent“ wie immer einem karitativen Zweck zugeführt.

Die, für eine Landgemeinde einzigartige Konzertreihe KLASSIK IN ABTENAU kann im Herbst noch mit zwei besonderen „Gustostücken“ aufwarten:

Am Samstag, 12. Oktober, um 19.30 Uhr hören wir das bekannte und hervorragende Trombone-Arte-Quartett Salzburg (4 Posaunen) mit Musik von der Renaissance bis ins 20. Jhd.

Barocke Klänge zum Advent am Samstag, 30. November um 19.30 Uhr: Zwei Solisten, der ehemalige Solotrompeter der Wiener Philharmoniker und des Brucknerorchesters Linz Ernst Leitner und Gunter Janoschka/Sopranblockflöte und Piccolo-flöte, spielen mit dem Orchester und Ensembles des Musikum Kuchl (Leitung Eberhard Staiger), Werke von Vivaldi, Corelli, Mozart und anderen. Beide Veranstaltungen finden im Pfarrzentrum Abtenau statt.

An dieser Stelle möchte ich mich herzlich bei den Sponsoren dieser Konzertreihe für ihre finanzielle Unterstützung, ohne die die Reihe nicht bestehen könnte, bedanken: Tourismusverband Abtenau, Markt-gemeinde Abtenau, Raiba Abtenau, WM Sport 2000 und Blumen Russegger.

Übrigens: Wir würden uns auch sehr über interessierte Konzertbesucher aus den umliegenden Gemeinden freuen!

Einige weitere Veranstaltungen sind bereits in Planung aber noch nicht fixiert.

Wir wünschen allen TeilnehmerInnen an unseren Vorhaben, dass sie mit der jeweiligen Veranstaltung zufrieden sein können und ein anderes Mal gerne wieder kommen.

Zum Schluss darf ich noch einen Gedanken in eigener Sache äußern. Mit September beginnt bereits mein 14. Jahr als Leiterin des SBW Abtenau. Diese Jahre waren eine schöne, spannende, erlebnisreiche, manchmal aber auch sehr mühsame Zeit. Nun denke ich, sollte die Leitung in andere, jüngere Hände gelegt werden. Daher bitte ich die LeserInnen darüber nachzudenken, ob diese Aufgabe für sie/ihn nicht interessant und lohnend sein könnte. Ich bin gerne und jederzeit bereit, Auskunft zu erteilen!

Hilde Baumgartner



Angebot gültig solange der Vorrat reicht. Irrtümer vorbehalten.

# Back 2 School

SCHUHE & LEDERWAREN

**SCHWAIGHOFER**

5441 Abtenau · 06243/2391

Schuhmode die passt!



RINGSCHUH

www.schuhsport.at



**MÄDCHENPANTOFFEL**  
gold/beige von Gr. 28 – 35  
nur **9,95**  
blau von Gr. 28 – 35  
statt **14,99** nur **10,95**



**MÄDCHEN TIEFBETTPANTOFFEL**  
Gr. 31 – 35  
nur **15,99**



**BURSCHE TIEFBETTPANTOFFEL**  
verschiedene Farben  
von Gr. 31 – 35  
nur **15,99**



**DAMEN TIEFBETTPANTOFFEL**  
Leder, schwarz oder blau  
Gr. 36 – 40  
statt **19,99** nur **14,95**



**KINDER HALLENTURNER**  
von Gr. 28 – 35  
statt **19,99** nur **13,95**



**KINDER TRAININGSSCHUH**  
verschiedene Farben  
von Gr. 31 – 35  
nur **20,99**  
von Gr. 36 – 38  
nur **22,99**



**JUGEND / HERREN HALLENTURNER**  
Klettverschluss oder Schnürer  
von Gr. 31 – 35  
nur **26,99**  
von Gr. 36 – 43  
ab **29,99**



**DAMEN TIEFBETTPANTOFFEL**  
verschiedene Farben  
Gr. 36 – 39  
nur **16,99**



**HERREN SPORTSCHNÜRER**  
von Gr. 40 – 46  
nur **39,99**



**KINDER / DAMEN GYMNASTIK SLIPPER**  
von Gr. 25 – 35  
ab **7,99**  
von Gr. 36 – 40  
ab **11,99**



**KINDER / JUGEND SCHNÜRER HOCH**  
leichtes Warmfutter  
von Gr. 32 – 39  
ab **32,99**



**HERREN TIEFBETTPANTOFFEL**  
Gr. 41 – 46  
statt **19,99** nur **16,95**



**DAMEN SPORTSNEAKERS**  
von Gr. 37 – 41  
statt **49,99** nur **39,95**



**DAMEN SPORTSNEAKERS**  
von Gr. 38 – 41  
nur **29,99**



**DAMEN SPORTSNEAKERS**  
von Gr. 37 – 40  
nur **49,99**



**CLOGS**  
verschiedene Farben  
Kinder diverse Modelle  
ab **5,99**  
Erwachsene von Gr. 36 – 46  
ab **7,99**



**ORIGINAL BIRKENSTOCK**  
speziell helle Sohle  
von Gr. 31 – 34  
nur **35,99**  
von Gr. 35 – 38  
nur **39,99**



**BURSCHE SPORTSCHUH**  
mit Blinklicht, Gr. 25 – 33  
nur **34,99**



**MÄDCHEN SPORTSCHUH**  
mit Blinklicht, Gr. 24 – 30  
nur **34,99**



**LEGERO HAUSSCHUHE**  
für Mädchen und Burschen  
von Gr. 24 – 33  
ab **23,99**



**KINDER / JUGEND SKATERSCHUH**  
von Gr. 32 – 35  
statt **39,99** nur **29,95**  
von Gr. 36 – 41  
statt **42,99** nur **34,95**



**ORIGINAL BIRKENSTOCK AKTION**  
von Gr. 37 – 40  
statt **39,99** nur **35,-**  
von Gr. 41 – 43  
statt **45,99** nur **40,-**

**ORIG. KINDER CROCS**  
bis Gr. 35



**-20%**

Symbolfoto

---GROSSE AUSWAHL AN EASTPACK SCHULRUCKSÄCKE



SCHULRUCKSÄCKE  
COLLEGETASCHEN  
SCHÜTTELPENALE

**-30%**

SCHULRUCKSÄCKEN---GROSSE AUSWAHL AN EASTPACK

# FIT 4 SCHOOL bei



# INTERSPORT SCHWAIGHOFER

5441 Abtenau 114, Tel. 06243/3192

**PRO TOUCH.**

**MÄDCHEN  
TRAININGSANZUG**  
von Gr. 128 – 164  
statt 39,99  
**nur 24,95**



**adidas**  
**KNABEN  
TRAININGSANZUG**  
verschiedene Modelle  
statt 44,99  
**ab 39,95**



**PRO TOUCH.**

**MÄDCHEN GYMNASTIKSET**  
3/4 Tights + Funktionsshirt  
von Gr. 128 – 176  
statt 34,98  
**nur 24,95**



**PRO TOUCH.**

**KNABEN  
TRAININGSANZUG**  
von Gr. 128 – 176  
statt 39,99  
**nur 19,95**



**PRO TOUCH.**

**HALLENTURNSCHUH**  
auch in schwarz erhältlich  
von Gr. 36 – 45  
statt 29,99  
**nur 19,95**



**adidas**  
**HALLENTURNSCHUH**  
von Gr. 28 – 38  
statt 29,99  
**nur 29,99**  
von Gr. 39 – 45  
statt 49,99  
**nur 39,95**



**HALLENTURNSCHUH**  
mit Klettverschluss,  
von Gr. 30 – 35  
statt 26,99  
**nur 24,95**  
von Gr. 36 – 40  
statt 29,99  
**nur 29,99**



**PRO TOUCH.**

**KNABEN TRAININGSSET**  
Short + Funktions T-Shirt  
von Gr. 128 – 176  
statt 35,98  
**nur 19,95**



**HALLENTURNSCHUH**  
von Gr. 36 – 45  
statt 29,99  
**nur 29,99**

**Große Auswahl an  
coolen Schulrucksäcken  
von Burton,  
Eastpak und Adidas**



**AKTION**  
statt 59,99  
**nur 39,95**



**HALLENTURNSCHUH**  
von Gr. 30 – 38,5  
statt 39,99  
**nur 39,99**  
von Gr. 39 – 46  
statt 59,99  
**nur 59,99**



**adidas**  
**KNABEN  
TRAININGSSET**  
T-Shirt und Short  
von Gr. 128 – 176  
Im Set statt 34,99  
**nur 24,95**



**HALLENTURNSCHUH**  
von Gr. 38 – 44  
statt 39,99  
**nur 39,99**



**HERREN BURTON**  
**KAPUZENSWEATER**  
verschiedene Farben  
von Gr. S – XL  
statt 69,99  
**nur 39,95**



**BURTON**  
**KINDER BURTON  
LOGO SHIRT**  
verschiedene Farben  
von Gr. 128 – 164  
statt 22,99  
**nur 12,95**



**SALOMON**  
**SALOMON XR SWIFT**  
wasserdicht, Goretex  
neue Sohle, von Gr. 41 – 45  
statt 139,99  
**nur 89,99**



**VANS**  
**SKATERSCHUH „BAXTER“**  
auch in schwarz-weiß erhältlich  
von Gr. 39 – 45  
statt 84,99  
**nur 59,95**



**FIREFLY**  
**SKATERSCHUHE**  
von Gr. 30 – 35  
statt 39,99  
**nur 19,95**  
von Gr. 36 – 39  
statt 39,99  
**nur 24,95**  
von Gr. 40 – 44  
statt 44,99  
**nur 29,95**



**SALOMON**  
**SALOMON XT CAUSE**  
wasserdicht, Goretex  
für Damen und Herren  
von Gr. 37 – 41  
von Gr. 40 – 47  
statt 139,99  
**nur 89,95**



**SALOMON**  
**SALOMON TRAIL  
PRO KID**  
verschiedene Modelle  
von Gr. 28 – 38  
statt 64,99  
**nur 39,95**

## Cooler Freizeitmode für Damen & Herren



**-20%**  
auf ein Produkt Ihrer  
Wahl aus der aktuellen  
**Freizeit- &  
Skatebekleidung!\***

\*Angebot gültig bis 10.09.2013. Nicht mit anderen Rabatten und Aktionen kombinierbar.

READY 4 SCHOOL

# Die NEUE Herbstmode unserer Trendmarken zu **AKTIONSPREISEN!**

Gültig vom 22. bis  
31. August 2013

LINDENTHALER.COM TOM-TAILOR.COM

**Lindenthaler**

MODE • SPORT • TRACHT

BABY+kids

Abtenau • Markt 8 • ☎ 06243/3939

**-10%**

+ Eine coole Überraschung  
bei jedem Kauf GRATIS!



**TOM TAILOR**

ESPRIT adidas BILLABONG QUIKSILVER Sanetta De'igual®





## St. Martin am Tennengebirge lädt zum HeuART-Fest ein!

Das Prinzenpaar Laura und Chris eröffnen am 25. August den weltgrößten Umzug der Heufiguren. Immer, wenn der Bauernherbst ins Land zieht, haben es die Menschen im Lammertal besonders emsig. Hier wird nämlich alljährlich am letzten Sonntag im August eines der größten Feste im Salzburger Bauernherbst veranstaltet – das HeuART-Fest!

Seit mittlerweile 13 Jahren begeistert der weltgrößte Heufiguren-Umzug tausende Besucher aus ganz Europa. In wochenlanger Vorbereitung haben zahlreiche Privatpersonen, Vereine und einheimische Künstler überdimensionale Heufiguren gestaltet. Auf prächtig geschmückten Wagen, gezogen von Noriker- und Haflinger-Pferden oder Oldtimer-Traktoren, rollen die Kunstwerke aus Heu am 25. August ab 11.00 Uhr in Begleitung von zünftigen Schnalzern und Musikgruppen durch den malerischen Ort. Dazu gibt es einen Handwerksmarkt, Kinderprogramm und eine Schmanke! Genussmeile, die bayerische Gaumenfreuden parat hält. Erleben Sie das vielfältige 3-Tage-HeuART-Festprogramm in St. Martin am Tennengebirge:

### Sonntag, 25. August

- ab 10 Uhr **Kindersingen** der Volksschule St. Martin & Auftritt der **Kinder-Volkstanzgruppe** „d’Fritzerkogler“ bei der Festtribüne beim Gasthof Post

- 10.00 – 17.00 Uhr **Genuss- und Handwerksmarkt** mit Tennengauer Almkäse & Berglamm, Pongauer Wild, Wein und Brände, Kräuter und Biotees, Keramik, Holzschnitzereien, ...
- 10.00 – 17.00 Uhr **Kinderprogramm** im Zelt mit Riesen-Holzspielen, unter anderem: Stelzen und Familienski, „Schiffsreise nach Venedig“
- **11.00 Uhr weltgrößter Heufiguren Umzug durch den Ort**
- 13.00 Uhr **Frühschoppen** mit der Trachtenmusikkapelle Nussdorf

- 15.00 Uhr **Prämierung** der HeuART-Figuren
- Anschließend musikalischer **Festausklang** mit dem „Heimatland Quintett“  
Eintritt: € 8,-
- **Samstag, 24. August ab 20.30 Uhr** Volksmusik Abend im Festzelt mit dem „Spatzensound“. Eintritt: € 7,-
- **Freitag, 23. August ab 20.30 Uhr** Konzert mit der Neuaufsteigerband „Tune Up“ im Festzelt. Eintritt: € 7,-

[www.heuart.com](http://www.heuart.com)



**Tipp:** 13. St. Martin'er Almroas  
Sonntag, 1. 9. 2013

**Tourismusbüro St. Martin**  
+43(0)6436/7488, [www.stmartin.info](http://www.stmartin.info)

## Tennis – Nachwuchs

Der Abtenauer Tennis-Nachwuchs ist sehr aktiv und ebenso erfolgreich.

Derzeit spielen drei U12 Mannschaften mit insgesamt 20 SpielerInnen Meisterschaft. Als Einzel- und DoppelspielerIn ist vor allem Jenny Schefbänker im Einsatz.

Erst vor ca. einem Jahr hat sie sich entschieden, in den Leistungsbereich einzusteigen. Seither trainiert sie neben der Schule (BORG Radstadt) wöchentlich zusammen mit einem Nachwuchsspieler aus Radstadt mit ihrem gemeinsamen Trainer Gerhard Fischbacher, ebenfalls aus Radstadt, bis zu 8 Stunden Tennis, dazu kommt das Fitnesstraining mit Gernot Schweitzer. Fast wöchentlich ist sie bei jeweiligen Turnieren im Einsatz und spielt zusätzlich Meisterschaftsspiele mit der Abtenauer Damenmannschaft.

Heuer konnte Jenny bereits 2 Turniere gewinnen, und zwar das Jugend-Sparkas-

senturnier in Saalfelden und das Kelag-Jugendturnier in Villach.

Für die kommenden Wochen steht die Internationale Europe-Tennis-Junior-Tour auf ihrem Terminkalender. Dieses U16 Tennisturnier findet in Krems, Haid und Zell am See statt.

Die Ziele für die nächsten Jahre sind in den ÖTV – Österreichischen Tennis Verband U16 Kader aufgenommen zu werden und sich auf internationaler Ebene zu etablieren. Hoffen wir, dass sie ihre Ziele ohne jegliche Art von Verletzungen erreichen kann. Wir wünschen Jenny alles Gute für die kommenden Spiele und die sportliche Zukunft.

Wer Interesse hat, Tennis zu lernen, einfach melden: [www.sportunion-abtenau.at](http://www.sportunion-abtenau.at). Über 70 Kinder- und Jugendliche werden von der Sportunion Abtenau betreut, alles unter der sportlichen Leitung der Tennischule Jürgen Rosenkranz.



Jenny Schefbänker / Sportunion Abtenau

## Österreichische Kinder-, Schüler- und Jugendmeisterschaften / 3. Austria Youth Open Wien - Floridsdorf Wieder 2 österreichische Meistertitel für die Abtenauer Synchronschwimmerinnen

An den Österreichischen Kinder-, Schüler- und Jugendmeisterschaften im Synchronschwimmen, die gleichzeitig mit internationaler Beteiligung am 29. und 30. Juni in Wien Floridsdorf ausgetragen wurden, nahmen von der Sportunion Abtenau 13 Mädchen teil.

In der Gruppe 8 und jünger gab es einen Medaillenregen für die jungen Schwimmerinnen: Im Pflichtbewerb erreichte Leonie Gschwandtl den 1. und Marie Germek den 2. Rang. Germek konnte sich außerdem im Solobewerb die Silbermedaille sichern und errang im Duettbewerb gemeinsam mit Gschwandtl den 1. Platz. Im Teambewerb haben sich Marie Germek, Leonie Gschwandtl, Jana Seidl und Magdalena Wallinger die Goldmedaille erschwommen. Auch im internationalen Bewerb gab es Medaillen: Gschwandtl belegte den 3. Platz in der Technik, Germek ebenfalls den 3. Rang im Solobewerb. Im Duettbewerb sicherten sie sich die Goldmedaillen.

Auch in den höheren Altersklassen waren die Ergebnisse sehr zufriedenstellend. Nina Reschreiter erreichte einen guten 4. Platz im Solobewerb in der Klasse 10 und jünger. Anna Maier und Laura Buchegger

haben sich im Duett der Klasse 12 und jünger gut geschlagen und erzielten den 5. Platz. Im September gibt es die Möglichkeit beim Training zu schnuppern. Tel. 0664/1587343





## Aus der Schule geplaudert

Im heurigen Jahr wird der 170. Geburtstag von Peter Rosegger gefeiert. Der „Waldbauernbub“ ist einer der größten Erzähler Österreichs, der mit seinen Geschichten Groß und Klein verzaubert.

Aus diesem Grund lud Bildungswerk-Leiterin und Obfrau des TVB Annaberg-Lungötz Maria Höll zu einer Rosegger-Spurensuche in die gemütliche Stube des Heimatmuseums Gererhof in Annaberg. Johann und Gertraud Gfrerer aus Abtenau konnten dazu gewonnen werden, unterhaltsame und berührende Geschichten aus dem Leben des Dichters zu lesen. Johann Gfrerer stellte aber auch Nachforschungen an, wie so ein Schulalltag um die Zeit Roseggers in Abtenau ausgesehen hat. Dankenswerter Weise hat er uns diesen lesenswerten Text zur Verfügung gestellt:

### „ Von Hochschulen, Winkelschulen und Hühnersteigen

„Der Weg für so kleine Kinder ist unzumutbar weit. Da hilft kein Gesetz, das den Schulbesuch vorschreibt.“

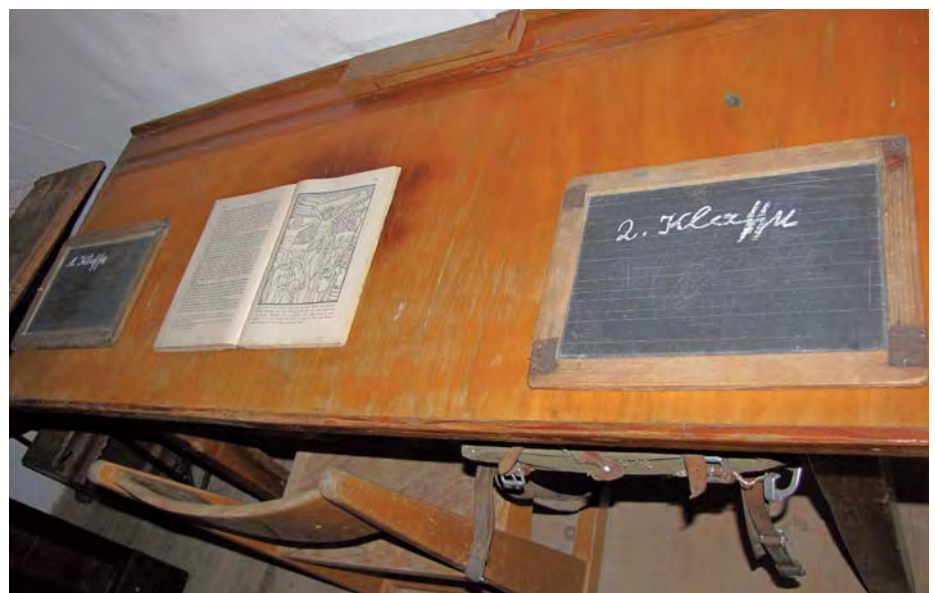
Eine solche Meldung verbindet unsere Vorstellung unwillkürlich mit exotischen Ländern. Aber – weil irren menschlich ist – sei's gleich gesagt: so war der Zustand bei uns inmitten Europas so um 1850 herum und später auch noch. Und im Lammertal war's um den Bildungszustand gelinde gesagt jämmerlich beschaffen, ebenso hinterschattig wie in anderen Bergregionen auch. Da hätten Weitenauer, Radochsberger oder Gschwandter Kinder täglich einen Halbmarathon hinlegen müssen um in der Marktschule Abtenau Lesen, Schreiben und Rechnen lernen zu dürfen / müssen / können oder gar wollen.

Was also tun? Wenn das Kind nicht zur Schule kann, so muss die Schule eben zum Kind! Das hieß, hoch hinauf zum Kind. Die höchst gelegene dieser „Excurrando-Schulen“ (d.h. Auslaufschulen, weil ein Lehrer einen Tag wöchentlich (!) Unterricht an einer solchen Zweigstelle erteilte) war etliche Jahre im Oberschwandtgut eingerichtet. Dort diente, wie die Schulchronik meldet, eine Hühnersteige als Katheder. Nach und nach kaufte die Gemeinde leerstehende Häuser an und richtete sie behelfsmäßig für den Schulbetrieb, wie etwa in Leitenhaus, wo in einer einzigen Klasse etwa 60 Kinder Platz finden mussten. Das Klo befand sich im selben Raum hinter einem Holzverschlag. Da hatten es die Rußbacher besser. Durch den Neubau des Pfarrhofes konnte der alte zum Schulhaus umgebaut werden. In anderen Gemeindegemeinschaften existierten noch „Winkelschulen“, in denen mehr oder weniger illegal unterrichtet wurde. Nicht alle Winkellehrer

kannten das ganze Alphabet und auch nicht alle Leute meinten, dass so was wie Lesen und Schreiben nötig sei. Viel Wissen mache eben Kopfweh und – auf Mädchen bezogen – die heiraten dann und Bücher halten von der Arbeit ab. Die Zahl derer, die so dachten, nahm zwar ab, aber ausgestorben ist die Gattung nicht. So manche Winkelschule war durchaus gut geführt. Ich denke da an den großen Erzähler Peter Rosegger, der ganze zwei Jahre eine Winkelschule im heimatlichen Alpl besucht hat. Auch aus der Weitenau ist ein positives Beispiel bekannt: Dort unterrichtete „s'Lisei“, eine kleinwüchsige Weitenauer Bauerntochter. Ihr Familienname ist nicht bekannt. Weil sie für schwere Arbeit nicht geeignet war, erachtete man sie für sowas wie Unterrichten noch tauglich. Ihr unerwartet großer Erfolg mit den Kindern kam schließlich sogar der Obrigkeit (Pfarrer und Ortsschulrat) zu Ohren. Jahre später wird sie als Aushilfslehrerin nochmals erwähnt und schließlich sogar in den staatlichen Schuldienst übernommen.

Und heute? Die Schule ist für alle leicht erreichbar, aber, erreicht die Schule auch alle Schüler? Offensichtlich nicht so leicht. Wie sonst wäre erklärbar, dass 20 % unserer Schulabgänger kaum des Lesens und Schreibens mächtig sind. Verlagert hat sich dieses Problem eigenartiger Weise vom einst hinterschattigen Alpenland in die Ballungszentren. Dort würden sie heute S'Lisei brauchen – eine couragierte, qualifizierte und vor allem engagierte Persönlichkeit.

Euer Hans Gfrerer





# wissens.wert 2013

lern.fest der tennengauer erwachsenenbildung

Das lern.fest findet heuer bereits das 3. Mal statt. Am Freitag, dem 18. Oktober findet von 14:00 bis 22:00 Uhr in der Salzberghalle in Hallein die Präsentation der neuen Angebote der Tennengauer Erwachsenenbildungseinrichtungen statt.

An folgenden Programmpunkten können Sie selbst teilnehmen oder sich dazu informieren:

- Bibliotheken: Literatur zum Pflücken; Bücherquiz; Schätzspiel; Zitate, Zitate! Digitales Lesen – lesen einmal anders
- BiBer Bildungsberatung: „Kompetenzen erleben“-Workshop und Berufsratespiel
- Berufsförderungsinstitut Salzburg: Physiotherapie zum Ausprobieren
- Evangelisches Bildungswerk: Besuch der Moschee in Hallein, sowie Kreatives für Menschen mit Beeinträchtigungen
- Katholisches Bildungswerk: Gesprächsrunde „Altern in Würde“, Hausmittel Pech-

salbe selbst gemacht, Trommel-Workshop, Verein Rainbows mit Spielen für Kleinkinder

- Ländliches Fortbildungsinstitut: gemeinsam Morsebags (Stofftaschen) nähen und mit nach Hause nehmen, Melkstation
- Salzburger Bildungswerk: Quiz „Berühmte TennengauerInnen“, Gedächtnistipps, Smartphones und Tablets zum Ausprobieren, Elternkabarett, fair Einkaufen und Ökologischer Fußabdruck
- Volkshochschule Tennengau: Korbflechten, Capoiara, Deep work, Klangschalen, Spanisch und Französisch, Lippbalsam selbst gemacht, Gesundes Müsli und Ernährungstipps, Balance Swing
- Wirtschaftsförderungsinstitut: Kräuterkunstwerkstatt, Sprachcafe Englisch, Berufsinformationstests

Heuer erstmals präsentiert sich auch die Fachhochschule Puch/Urstein mit Informa-

tionen zu ihren Lehrgängen und gibt die Möglichkeit selbst Roboter zusammen zu bauen und in Betrieb zu nehmen. Außerdem informieren das IKU Hallein und das Netzwerk-Bildungsberatung Salzburg über ihre Angebote.

Damit das Kulinarische nicht zu kurz kommt, werden Betriebe aus der Genussregion Tennengau ihre Produkte anbieten. Verkostung von Käse und Joghurt ist möglich.

Den Abschluss macht heuer die Vocal Gruppe Voices Unlimited, die ab 20:00 Uhr ein Konzert gibt. Der Eintritt zu dieser Veranstaltung ist kostenlos.

Mehr Informationen dazu finden Sie ab September auf der Homepage der Lernenden Region [www.lernende-region.at](http://www.lernende-region.at). Das lern.fest ist eine Veranstaltung der Lernenden Region Tennengau.

## Christengemeinde Abtenau

### Das Wichtigste ist die Gesundheit, oder?

Kein Tag vergeht, an dem nicht irgendwo über das Thema „Gesundheit“ gesprochen wird, kein Tag, an dem man nicht hört: „Hauptsache, du bist gesund!“ oder „Die Gesundheit ist das höchste Gut!“.

Es stimmt, die persönliche Gesundheit ist ein ganz wichtiger Faktor für jeden Menschen. In unserer Gesellschaft fühlen sich aber immer weniger Menschen „pumperlgund“ und immer weniger sind den steigenden Anforderungen des praktischen Lebens gewachsen. Etliche sind sogar dauerhaft krank und das höchste Gut ist für sie nicht erreichbar...

Sagen Sie einem solchen Menschen: „Das Wichtigste ist die Gesundheit!“, wird er wohl resignierend abwinken.

**Wir sind überzeugt, dass es einen Bereich in unserem Leben gibt, der noch Wichtiger als die Gesundheit ist: Es ist unser intaktes Verhältnis zu Gott, unserem Schöpfer.**

Ob Sie gesund oder krank sind, Sie brauchen den inneren Halt, der nur vom allmächtigen Gott kommt. Sie brauchen SEINEN Frieden, egal ob Sie gesund oder krank sind.

Der Apostel Paulus schreibt im Römerbrief Kap. 5, Vers 1: **„Nachdem wir nun aufgrund des Glaubens für gerecht erklärt wurden, haben wir Frieden mit Gott durch unseren Herrn Jesus Christus.“**

Genau diese intakte Beziehung zu Gott, dieser Friede mit ihm, hat einen starken Einfluss auf den Zustand des gesunden Menschen und trägt auch den Kranken durch das tiefe Tal des Leids.

Vier Menschen brachten einmal ihren gelähmten Freund zu Jesus, damit er ihn heile. Als Jesus ihren Glauben sah, sagte er zum Gelähmten: **„Mein Sohn, deine Sünden sind dir vergeben.“**

Alle Herumstehenden waren wohl verwundert oder gar empört wegen dieser Aussage. Es ging doch um Lähmung und nicht um Sünde! Jesus zeigte ihnen dadurch klar, was bei ihm an 1. Stelle steht. Er wollte nicht nur den Körper heilen und die Seele vernachlässigen. Er wollte nicht nur seinen trostlosen Zustand in der Gegenwart heilen, sondern auch den Zustand seiner Seele für ewig!

Und als Beweis für seine Macht dazu heilte er anschließend den Gelähmten. (nachzulesen im Markusevangelium, Kap.2, Verse 1-12)

**Das Wichtigste im Leben eines Menschen ist seine intakte Beziehung zu Gott!**

Wie Sie so eine funktionierende Beziehung zu Gott bekommen können?

Sie werden durch das Lesen der Bibel erkennen, dass Gott heilig und Sie selbst ein Sünder sind. Sie werden von ganzem Herzen bereuen, was in Ihrem Leben nicht in Ordnung war. Sie werden Gott alle Sünden, alle schlechten Gedanken, Worte und Taten bekennen und IHN bitten, dass ER Ihnen alles vergibt. Sie werden im innersten Herzen zu Gott umkehren und IHM vertrauen, an IHN glauben. Sie werden sich weiterhin nicht von Ihrem Gefühl leiten lassen, sondern von der Bibel, dem Wort Gottes. Dort garantiert Jesus Christus am Ende des Matthäusevangeliums: **...und seid gewiss: Ich bin jeden Tag bei euch bis ans Ende der Zeit!**



Herzlich laden wir Sie zum Bibelgesprächskreis jeden Dienstag um 20 Uhr im Postgebäude Abtenau (2. Stock) ein. Wir bieten Ihnen auch gerne einen Kurz-Lehrgang mit dem Titel **„Wie finde ich zu Gott?“** an und senden Ihnen diesen per Mail zu.

**Kontakt:**  
[abtenau@christenleben.at](mailto:abtenau@christenleben.at)  
[www.christenleben.at](http://www.christenleben.at)



Bild: Spar

„Glück auf mit SPAR!“ tolle Aktion für Salzburger Familien.

## Tolle Familien-Aktion von SPAR: um nur 4 Euro in die Salzwelten Hallein

Bereits in den letzten Jahren sorgte die Familien-Aktion von SPAR gemeinsam mit den Salzwelten Hallein für große Freude. In diesem Jahr wird die Kooperation nun fortgesetzt: Vom Montag, dem 19.08.2013 bis Samstag, dem 24.08.2013 erhalten Konsumenten bei jedem Einkauf einen 4-Euro Eintritts-Gutschein für die Salzwelten in Hallein.

Tief in die uralten Stollen der Salzwelten Hallein und mitten hinein in den traditionsreichen Salzabbau am Dürrnberg führt die heurige Familien-Aktion von SPAR. Dort, wo schon vor mehr als 2.500 Jahren die Kelten einst dem „Weißen Gold“ nachstellten, erleben heute große und kleine Besucher Wissen und Wunder hautnah. Aktuelle Funde und spannende Informationen über die Kelten auf dem Dürrnberg findet man auch im Keltendorf, direkt bei den Salzwelten sowie im Keltendomuseum in Hallein. Beide Einrichtungen können mit dem Salzwelten-Ticket besucht werden.

### „ Familien-Aktionen sind wichtiger Fokus bei SPAR

„Mit dieser Aktion bedanken wir uns bei unseren Konsumenten für ihre Treue und ihr Vertrauen“, freut sich Barbara Moser, Leiterin Werbung&Information bei SPAR, „Besucher werden über die zahlreichen Neuheiten, wie etwa den Salzsee mit der geheimnisvollen Wolke aus Licht und Klang, staunen.“

Die Gutscheine können vom 19.08.2013 – 21.04.2014 täglich in den Salzwelten Hallein am Dürrnberg eingelöst werden.

Weitere Infos und Öffnungszeiten unter: [www.salzwelten.at](http://www.salzwelten.at) PR

# BISTRO

SNACK, DRINK & SPAR

## Abtenau

Markt 255, ☎ 06243/20100

## Schulstart Angebot



1 BISTRO Burger  
1 Glas  
SPAR Coca-Cola  
0,33 Liter  
zusammen

# 2,-

### Frühstücks- und Kaffee-Sammelkarten!



## 10+1 gratis!

Genießen Sie 10 Mal Frühstück oder Kaffee und das 11 Mal ist gratis!  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Angebot gültig ab Donnerstag, 22.8.2013 solange der Vorrat reicht.  
Abgabe nur in Haushaltsmengen. Druck- und Satzfehler vorbehalten. Stappreise sind unsere bisherigen Verkaufspreise.  
SPAR Service Team - 0810/ 111 555 - [www.spar.at](http://www.spar.at)

# Grenzenlose Abenteuer – Pfadfinder Abtenau

Pfadfinder kann man als Kind, Jugendlicher und Erwachsener sein und auch jederzeit werden. Fünf Altersstufen bieten den altersgerechten Rahmen für jede Menge Action!

**Biber** teilen und helfen zusammen, in der Gemeinschaft von Gleichaltrigen (von 5 bis 7 Jahren) erleben und gestalten sie ihre Freizeit, haben Spaß und lernen die Natur zu schützen.

Spielend Neues zu entdecken, das sind unsere **Wichtel und Wölflinge** im Alter von 7 bis 10 Jahren, die voller Neugier und Tatendrang in der Gemeinschaft die Welt immer wieder neu entdecken und dabei ihre Fähigkeiten und Talente nützen können.

Das Abenteuer im Team steht bei den **Guides und Spähern** von 10 bis 13 Jahren im Mittelpunkt. Dabei wird Selbständigkeit und Verantwortung gefördert und gleichzeitig gelernt, gemeinsame Entscheidungen zu treffen. Teamwork erleben und lernen.

In der ganzen Welt zuhause sein, das erleben unsere **Caravelles und Explorer** im Alter von 13 bis 16 Jahren. Interkulturelles Zusammenleben hautnah zu erfahren und viele andere Kulturen kennen zu lernen sowie Unternehmungen nach ihren Ideen und Wünschen zu gestalten und diese selbständig zu planen und durchzuführen.

Eigenes Engagement zeigen: dieser Herausforderung stellen sich unsere **Ranger und Rover** (16 bis 20 Jahre), bei selbst geplanten Projekten nach ihren Vorstellungen umzusetzen. Sie sind in der Welt unterwegs und erleben so gemeinsam mit Freunden Spaß, Abenteuer und Action.

## Wir, die Pfadfindergruppe Abtenau, beginnen unser Pfadfinderschaftsjahr 2013/14:

- Biber: am Donnerstag, 19. Sept. 2013 von 16.00 – 17.30 Uhr im PfZ
- Wichtel-Wölflinge: am Montag, 16. Sept. 2013 von 16.30 – 18.00 Uhr im PfZ
- Guides-Späher: am Freitag, 20. Sept. 2013 von 18.30 – 20.30 Uhr im PfZ
- Caravelles-Explorer: am Montag, 16. Sept. 2013 von 19.00 – 21.00 Uhr im PfZ
- Ranger-Rover: am Freitag, 20. Sept. 2013 von 20.30 – 22.30 Uhr im PfZ

Jeder, der bei unserer Pfadfindergruppe reinschnuppern will, ist herzlichst willkommen. Unsere Gruppe besteht bereits seit 1994, zurzeit sind wir 70 PfadfinderInnen. Unsere Jugendleiter freuen sich schon auf

viele tolle Erlebnisse und schöne, lustige Augenblicke mit Euch!

### Kontakt:

Maria Reiter: 0650/4600411  
Johann Grünwald: 0664/6317563

**Flohmarkt der Pfadfindergruppe Abtenau**

**19. Oktober 2013  
09:00 – 16:00 Uhr  
Pfarrzentrum Abtenau**



Bilder: Pfadfindergruppe Abtenau

## Bastelwerkstatt der Kinderfreunde

Herrlicher Sonnenschein und lauter kleine Bastler, die es drinnen nicht mehr aushalten! Perfekte Rahmenbedingungen also für die Kinder, die mit den Kinderfreunden Lammertal zum Werkeln im Regenbogenland verabredet waren.

Unter Anleitung von Kreativkünstlerin Barbara Sandtner wurden mit Begeisterung aus Baumstämmen kleine und große

Mäuse gefertigt, eine lustige Dekoidee für das eigenen Zimmer oder als Geschenk für einen lieben Menschen. Jedes Mäuschen wurde mit einem fröhlichen Gesichtsausdruck versehen, der mit viel Liebe gemalt wurde. „Die Kinder sind so kreativ, es ist eine Freude, ihnen zuzusehen“, strahlt Kinderfreunde-Leiterin Inge Torggler, „Es war wieder eine wunderschöne Erfahrung für alle!“



Bild: Kinderfreunde Lammertal



Bild: Spar

Schmackhaft und schön: die Geschenkkörbe von SPAR Schnell.

## Kulinarische Geschenkideen von SPAR Schnell in Abtenau Mit den Augen essen

Die essbaren Präsenten von SPAR-Kauffrau Heidi Schnell sind ein Genuss für alle Sinne. Sie werden mit Liebe und Erfahrung zusammengestellt.

„Wenn jemand zu uns kommt und einen Geschenkkorb bestellt, fragen wir ganz genau nach, für welchen Anlass er gepackt werden soll und worüber sich der Beschenkte freuen könnte“, erzählt SPAR-Kauffrau Heidi Schnell aus Abtenau. Aus Erfahrung weiß sie beispielsweise, dass ältere Kunden gerne etwas Süßes finden wollen, aber auch Obst, Säfte und Rotwein schätzen. Überreicht werden die empfohlenen und/oder vom Kunden ausgesuchten Leckereien aber nicht nur in runden oder klassischen Körben, sondern auch in anderen Gefäßen, welche man mitbringen und füllen lassen kann. Vor Weihnachten wiederum sind Geschenkpakete besonders beliebt.

Wer das kulinarische Präsent nicht persönlich nach Hause tragen kann, lässt es sich ab einem Wert von 50 Euro zustellen. Dieser Service gilt im Großraum Abtenau.

### SPAR Josef und Heidi Schnell

Markt 220, 5441 Abtenau, Tel. 06243/4020

Mo bis Fr von 7.30 bis 18.30 Uhr, Sa von 7.30 bis 17 Uhr PR

**SPAR**

# Schnell, Abtenau

## Markt 220, 06243/4020



**Schützenbräu**  
20 x 0,5 Liter  
exkl. Pfand

statt 9,80  
**8,20**  
(per 0,5 l 0,41)

**Ersparnis 1,60**



**24er-Tray**  
14,88

im 24er-Tray je Dose  
statt 1,02  
**0,62**  
(per Liter 1,24)

**-39%**

**Kaiser Fasstyp**  
24 x 0,5 Liter



statt 5,99  
**4,49**  
(per kg 8,98)

**Ersparnis 1,50**

**Jacobs Monarch**  
versch. Sorten,  
500 g



statt 1,89  
**1,29**  
**-31%**

**JAN Jubiläumsschinken**  
100 g



**Mengenvorteil**

1 Packung 2,79  
ab 2 Pkg. je  
**1,99**  
(per kg 6,63)

**Ersparnis 0,80**  
mindestens ab 2 Pkg.

**JAN Wernberger Rostbratwürstel**  
300 g



**Mengenvorteil**

1 Packung 1,99  
ab 2 Pkg. je  
**1,39**  
(per kg 9,26)

**Bresso Frischkäse**  
versch. Sorten  
150 g

**-30%**



statt 1,39  
**0,79**  
**-43%**

**Kärtnermilch Drautaler**  
45% F.I.T.,  
100 g

**Angebote gültig ab Donnerstag, 22.8.2013, solange der Vorrat reicht.**

Abgabe nur in Haushaltsmengen. Druck- und Satzfehler vorbehalten. Stappreise sind unsere bisherigen Verkaufspreise.

SPAR Service Team - 0810/111 555 - www.spar.at

# Die Feuerwehr feierte wieder am Egelsee

Das 42. Egelseefest der Feuerwehr Golling war ein Höhepunkt im Tennengauer Veranstaltungssommer, drei Tage lang wurde gefeiert, getanzt und gelacht!

Am Freitag rockten die „Schürzenjäger“ zum Auftakt das Festzelt, die rund 3000 Besucher wurden nicht enttäuscht – knapp vier Stunden lang gab es ein Live-Erlebnis der Extraklasse! Am Samstag gab es die Party- und Schlagernacht mit „Marco Schelch, Livia Hubmann & der Band Nightfever“. Die Stimmung war auch dieses Mal im vollen Festzelt sensationell!

Am Sonntag machte nur das Wetter einen kleinen Strich durch die Rechnung der Veranstalter, bei rund 40 Grad kamen dennoch unzählige treue Besucher zum Egelsee und genossen den Frühschoppen mit der Trachtenmusikkapelle Golling, „den Puchern“ und dem „Steirer Sepp“. Höhe-



punkt war wieder die große Playbackshow der Vereine, die heuer in Sachen Kreativität der einzelnen Gruppen wirklich einmalig war – ein großer Dank an alle Gollinger Vereine für die tollen Ideen und Auftritte!

So ging das 42. Egelseefest friedlich, stimmungsvoll und als einmalige, große Party über die Bühne. Ein besonderes Lob an die Jugend - wir sind stolz, bereits seit Jahren ohne Probleme und Alkoholexzesse zusammen mit unseren Gästen dieses Fest zu feiern. Wir möchten uns damit bei allen für ihren Besuch herzlich bedanken und freuen uns auf ein Wiedersehen im nächsten Jahr. Wir arbeiten bereits seit Wochen

an der einen oder anderen großen musikalischen Überraschung, man darf gespannt sein, was sich das Team der Feuerwehr Golling für 2014 einfallen lässt.

*Peter Schluet*



# Glückwunsch zum Geburtstag!

In Abtenau feiert heuer Angela Kirchgatterer, die Verwaltungsdienst- und Pflegedienstleiterin des Krankenhauses und Seniorenwohnheimes Abtenau ihren 50. Geburtstag.

Die Jubilarin ist für den Betrieb des Seniorenwohnheimes Abtenau mit derzeit 91 Betten und für das Krankenhaus mit 25 Betten verantwortlich. Sie ist auch Obfrau der Arbeitsgemeinschaft der Pflege- und Ver-

waltungsleitungen für Seniorenwohnheime im Land Salzburg, Mitglied der ARGE Pflegedienstleitungen und Verwaltungsdirektionen der Krankenanstalten Salzburg, ist im Bundesvorstand für Leitungen der Alten- und Pflegeheime Österreichs und Gemeinderätin in der Gemeinde Golling. Seitens der Marktgemeinde Abtenau eine herzliche Gratulation der engagierten Verwaltungs- und Pflegedienstleiterin.



# Neues vom Tanzsportclub Kuchl

Die neue Tanzsaison beginnt wieder am 28. 9. Mit einer Saisonöffnungsparty mit Verlosungen und Tag der Offenen Tür ab 18 Uhr.

**29.9.** Zumba Gold® – Tanzen ohne Partner 17.45 Punktete, Zumba Fitness® – Sportliches Tanzen ohne Partner 19 Uhr Punktete

**4.10.** Discofox Einsteiger ab 18.30 Uhr  
Fit für die Ballsaison – Einsteiger ab 20 Uhr

**5.10.** Boogie Fortgeschrittene ab 17 Uhr  
Boogie Hobbyclub ab 18.45 Uhr

**6.10.** Salsa Einsteiger ab 20.15 Uhr

**11.10.** Lines und Modetänze – Tanzen ohne Partner ab 18.30 Uhr

**12.10.** Boogie Einsteiger ab 18.45 Uhr

**13.10.** Salsa Fortgeschrittene ab 20.15 Uhr

Anmeldung bitte unter: 0676/5828050;  
mail: jp.dengg@gmx.at





# Salzburger VolksLiedTag zugunsten der Hochwasseropfer

Anlässlich des 7. Salzburger VolksLiedTages veranstaltete der Volksliedchor Abtenau, unterstützt von der Pfarre Abtenau, eine Benefizveranstaltung zugunsten der Hochwasseropfer in Hüttau und Taxenbach.

So wurde der Gottesdienst am Sonntag, 30. Juni, vom Volksliedchor und dem Abtenauer Frauendreiklang stimmungsvoll gestaltet. Am Vormittag hörten zahlreiche Besucher dem Gesang und der Musik am Marktplatz Abtenau zu. Die Mitwirkenden waren die Zamgwürfelten, die Stubmhocker, der Abtenauer Frauendreiklang und der Volksliedchor. Durch das Programm führte Mathilde Kapfinger.

„Der Gottesdienst und das Konzert waren sehr gut besucht, die Spendenbereitschaft war sehr groß“, freut sich Volksliedchor-Obfrau Brigitte Wass, „Es ist der großartige Spendenbetrag von € 7.600,- zusammengekommen, dafür möchten wir uns nochmals recht herzlich bei allen Spendern bedanken!“

Die Spenden aus der Kollekte beim Gottesdienst, den Besuchern am Marktplatz sowie von den Sängern und Musikanten und dem Volksliedchor Abtenau gingen je zur Hälfte an die Hochwasseropfer in Hüttau und Taxenbach und wurde von der Obfrau des Volksliedchores an die Bürgermeister der beiden Gemeinden übergeben.



Bilder: Volksliedchor Abtenau

# Medienpreis für Volksschule Voglau

Als einzige Salzburger Schule darf sich die VS Voglau mit Direktorin Anna Auer freuen, beim diesjährigen kirchlichen Medienpreis dotcomm13 einen Preis errungen zu haben.

70 Projekte wurden insgesamt eingereicht, darunter auch das „Franziskus-Projekt“ von Religionslehrerin Gertrude Höll, das sie vor 4 Jahren beim „Offenen Himmel“ – eine Veranstaltung der Pfarre zum Thema Tod und Leben – mit allen Schülern und den Klassenlehrern durchführte. Bei diesem Projekt gestalteten die Schüler der 3./4. Stufe ein Franziskus-Kreuz in Keramik, das nun in der Rigauter Kirche hängt. Dieses Projekt, welches sich mit dem Leben und Wirken des hl Franziskus beschäftigte, erreichte den 2. Platz in der Kategorie Volksschulen österreichweit! Zur Preisverleihung reisten 25 Schüler und 5 Begleitlehrer nach Wien ins Erzbischöfliche Palais. Dort überreichte Dompfarrer

Herr Faber beim Festakt Gertrude Höll die Urkunde, einen Buchgutschein von 35 Euro und eine Menge Waffeln. Natürlich gab es in Wien noch weitere Höhepunkte, wie die Auffahrt zur Pummerin und den herrlichen Blick über Wien oder die vielen exotischen Tiere im Tiergarten Schönbrunn.



Bilder: VS Voglau

## 4 YOUNG PEOPLE

- Günstiger KFZ-Tarif für Jugendliche
- Fixprämie EUR 60,00/Monat für KFZ-Haftpflicht und Jugendunfallversicherung

**Raiffeisenbank Abtenau-Rußbach**

Tel. 06243/2500-0, [info@abtenau.raiffeisen.at](mailto:info@abtenau.raiffeisen.at), [www.abtenau.raiffeisen.at](http://www.abtenau.raiffeisen.at)



## Holz

■ Jetzt trockenes Brennholz, ofenfertig einlagern, Tel. 0664/3031345

## Tiere

■ Junger Zwerghahn, April 2013 geschlüpft, sehr lieb und gutmütig, ab sofort an guten Platz abzugeben! Tel. 06244/7727

**IMPRESSUM:** Journal für Freunde des Lammertals  
**MEDIENINHABER UND HERAUSGEBER:** Ortsmarketing-Verein  
 Wir Abtenauer p.A. Optik Wehrberger, Markt 16, 5441 Abtenau  
 Obmann: Roland Wehrberger  
**UNTERNEHMENSgegenstand:** Verein  
**GESAMTERSTELLUNG:** www.schoenleitnerdruck.at  
**ANNAHME, VERKAUF DER INSERATE UND KLEINANZEIGEN:**  
 Tel. 0664/343 49 69, inserat@wirabtenauer.at  
**REDAKTION:** Tel. 0664/553 99 75, redaktion@wirabtenauer.at  
**TITELFOTO:** © PhotoSG - Fotolia.com, Erscheint 7x pro Jahr, Auflage: 9.300  
**AUFGABEPOSTAMT:** 5400 Hallein  
**VERTEILUNG:** Kostenlos an alle Haushalte im Lammertal und Gosau,  
 St. Martin, Golling, Kuchl und St. Koloman  
**REDAKTIONSSCHLUSS**  
 für die nächste Ausgabe: **01.10.2013**  
 (Erscheinungstermin: **17.10.2013 Herbst**)



## NEU - FISCH!

FORELLEN- und  
 SAIBLING'S- Gerichte  
 verschieden zubereitet.

**Durchgehend warme Küche.  
 Wunderschöner Gastgarten!**

**Frühstücken beim „Moisl“  
 um € 9,50**  
**Außergewöhnliches Frühstücksbuffet  
 am So. mit Lachs & Prosecco  
 € 12,50**

Tel.: 06243 22 32-0  
 info@hotelmoisl.at  
 www.hotelmoisl.at

## RechtsTIPP

Rechtsanwalt Dr. Wolfgang Maurer



### Herbstzeit

Der Herbst ist die Zeit der Almbetriebe. Dabei kommt es zu – teils unliebsamen und folgenreichen – Begegnungen von Tieren mit Fahrzeugen. Dellen durch Kollisionen mit Rindern sind oft schnell entstanden. Nicht immer sind die Tiere schuld. Auch wenn Tiere in manchen Gebieten aus touristischen Gründen den Weg mehrfach gehen müssen, bleibt ihr Verhalten auf der Straße unberechenbar. Die Straßenverkehrsordnung schreibt die Begleitung eines Viehtriebs durch eine ausreichende Zahl geeigneter Treiber vor. Die Tiere sind auf der rechten Straßenseite zu treiben. Die Treiber haben das Tempo des Viehtriebs zu bestimmen und darauf zu achten, dass keine Tiere zurückbleiben. Ein Ausbrechen von Tieren kann selbst bei Führen am Halfter durch erwachsene Personen nicht immer vermieden werden. Es ist zu beachten, dass ein Viehtrieb auch in der Nacht durchgeführt werden kann. Sonstige Wettereinflüsse, wie Dämmerung, Nebel können eine zusätzliche Gefahrenerhöhung bewirken. Bei solchen Verhältnissen ist der Viehtrieb durch einen Treiber mit einer nach vorne weiß und an seinem Ende durch einen Treiber mit einer nach hinten rot leuchtenden Lampe zu sichern. Die Lampen müssen ständig brennen, eine Abgabe von Lichtsignalen bei Annäherung eines Fahrzeuges genügt nicht. Verboten ist es, Vieh auf der Fahrbahn, auf Gehwegen, Gehsteigen, Radfahranlagen und Straßenbanketten lagern zu lassen. Bei größeren Viehtrieben sind Gruppen zu bilden und zwischen den einzelnen Gruppen größere Abstände einzuhalten. Dies soll Fahrzeugen ein Überholen ermöglichen bzw. erleichtern. Hält ein Fahrzeuglenker bei Annäherung auf einen Viehtrieb eine zu hohe Geschwindigkeit ein, trifft ihn bei einer Kollision mit einem Tier regelmäßig eine Mitschuld, auch wenn das Tier nicht ordnungsgemäß getrieben wurde. Es empfiehlt sich für den Kraftfahrzeuglenker, rechtzeitig auf einen entgegenkommenden Viehtrieb zu reagieren und frühzeitig auszuweichen oder anzuhalten. Die Treiber haften nur für die Einhaltung der unter den Umständen gebotenen Sorgfalt.

Mag. Dr. Wolfgang Maurer  
 Markt 5, 5440 Golling,  
 Tel.: 06244/201050,  
 www.ra-maurer.at, Sprechstelle Abtenau:  
 Markt 16, 5441 Abtenau

**Verwegene Wildbratler...**  
 SCHÜSSE ZERREISSEN DIE STILLE DER BERGE, DUNKLE GESTALTEN PIRSCHEN IM ZWIELICHT ...

**15,90**

**Neuerscheinung!**

**Buch erhältlich bei: Buchhandlung Bachler, Abtenau**

## Kalender „Abtenau in alten Ansichten“

Auch für das Jahr 2014 gibt es wieder diesen beliebten Jahreskalender mit Szenen aus dem früheren Leben in und um Abtenau. Vom Winter über Feste, Feldarbeit und Sommerfrische. Ein schönes Stück Abtenau aus alten Zeiten für das neue Jahr.

Erhältlich bei Buchhandlung Bachler, Abtenau



**Abtenau in alten Ansichten**  
 Kalender 2014

# Demenz-Service und Angebote für Angehörige

Demenzielle Erkrankungen sind Erkrankungen des Gehirns, die gehäuft im höheren Lebensalter auftreten. Neben anfänglichen Gedächtnis- und Orientierungsstörungen führen sie in fortgeschrittenen Stadien zu massiven geistigen und körperlichen Beeinträchtigungen.

In Österreich leiden aktuell ca. 100.000 Menschen an einer demenziellen Erkrankung. Bis zum Jahr 2050 gehen die Experten von einer Steigerung von über 50% aus. Auf Grund dieser Entwicklung widmet sich die Laube GmbH mit dem Demenzservice Salzburg dieses Jahr verstärkt diesem Thema um Unterstützung für die Betroffenen und deren Familien zu bieten. Ziel des Demenzservice Salzburg ist es ein regionales und niederschwelliges Beratungsangebot bereitzustellen.

## Angehörigen Treffen

Unterstützung & Austausch  
Jeweils am 9. Sept. und 2. Dez. 2013 um

18:30 in der Konditorei Lohmaier in der Bartlwirtstraße in 5411 Oberalm  
Jeweils am 10. Sept. und 3. Dez. 2013 um 19:30 im Gsundhaus Abtenau:  
Wartezimmer Stöckl/Krimplstätter  
Die Teilnahme ist kostenlos.

## Information und Unterstützung

Das Demenzservice Salzburg informiert, unterstützt und bietet diverse Veranstaltungen und Infoabende zum Thema Demenz für Angehörige und Betroffene.

Die Beratungsstelle des Demenzservice Salzburg hat seit Oktober 2012 jeden Mittwoch von 17:30 – 19:00 in der Davisstraße 7 in 5400 Hallein für Sie geöffnet!  
Beratungstelefon 06245/70719-333

Information:

Dr. Helga Schloffer

M: demenzservice-salzburg@laube.at

T: +43 (0) 699/12852080

Links: [www.aktivvernetzt.at](http://www.aktivvernetzt.at)

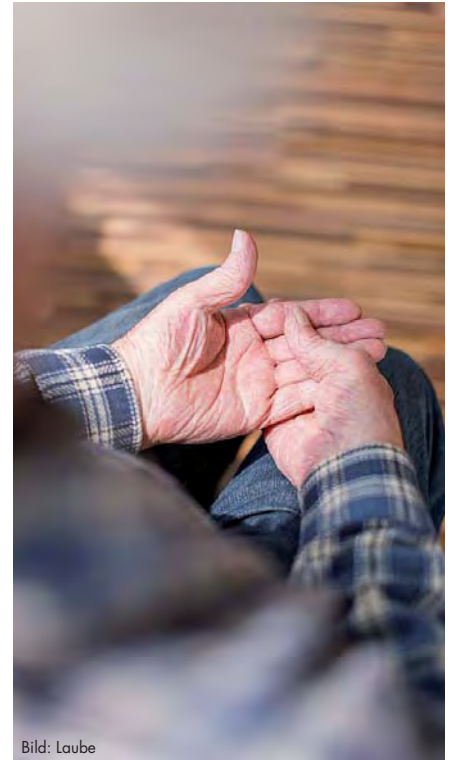


Bild: Laube

**NEU im Sortiment!**  
**Pflegebett zum Wohlfühlen**  
und sämtliche Pflegeprodukte für die  
Betreuung Ihrer Angehörigen zu Hause.



**FS Medizintechnik**  
Handels GmbH  
Medical technology saving life

**Auch zu Mieten!**



**Aktion! Elektrisches  
Blutdruckmessgerät**  
**€ 39,- inkl. MwSt.**



Für weitere Informationen stehen wir Ihnen gerne unter **Tel. 06244-20339** zur Verfügung!




MEDIZINTECHNIK NOTFALLMEDIZIN VERBANDSTOFFE PFLEGEPRODUKTE

A-5440 Scheffau am Tgb. 92  
[info@fs-medizintechnik.at](mailto:info@fs-medizintechnik.at), [www.fs-medizintechnik.at](http://www.fs-medizintechnik.at)



# Jones



Quehenberger Jones Shop in Store Abtenau • Markt 100 • [www.jones-fashion.com](http://www.jones-fashion.com) 

HeuART-Bonus!

**-10%**

auf die gesamte  
Trachtenmode. Gültig vom  
22. - 31. August 2013

Ausgenommen stark reduzierte Artikel  
und Set-Angebote.

## HeuART Trachtentage



**Lindenthaler**  
MODE • SPORT • TRACHT

DAMEN & HERREN  
Abtenau • Markt 114 • ☎ 06243/2341

BABY + KIDS  
Abtenau • Markt 8 • ☎ 06243/3939

Spezielle Herbstangebote • Lederhosen ab 99,95 • Dirndl ab 69,95 • Kinder-Dirndl 34,95  
Hemden/Shirts ab 19,95 • Schöne Trachtenstrickeile • Hirschlederhosen zu Super-Preisen